

# Invacare® serije TDX® SP2



sl **Električni invalidski voziček**  
**Navodilo za uporabo**

Ta priročnik MORATE dati uporabniku izdelka.  
PREDEN uporabljate izdelek, preberite ta priročnik in ga shranite, če ga boste potrebovali v prihodnje.



**Yes, you can.®**

© 2023 Invacare Corporation

Vse pravice pridržane. Ponovna izdaja, podvajanje ali spreminjanje tega dokumenta v celoti ali deloma je brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Invacare prepovedano. Blagovne znamke so označene s simboloma <sup>™</sup> in <sup>®</sup>. Vse blagovne znamke so last družbe Invacare Corporation ali njenih podružnic oz. so tem družbam licencirane, razen če je navedeno drugače.

BraunAbility je registrirana blagovna znamka družbe BraunAbility.

# Kazalo

<b>1 Splošno</b>	<b>6</b>
1.1 Uvod	6
1.2 Simboli v tem priročniku	6
1.3 Skladnost s predpisi	7
1.3.1 Posebni standardi za izdelek	7
1.4 Uporabnost	7
1.5 Garancijske informacije	8
1.6 Življenjska doba	8
1.7 Omejitev odgovornosti	8
<b>2 Varnost</b>	<b>9</b>
2.1 Splošna varnostna opozorila	9
2.2 Varnostne informacije o električnem sistemu	12
2.3 Varnostna navodila glede elektromagnetne združljivosti	14
2.4 Varnostne informacije o vožnji in načinu brez zavor	15
2.5 Varnostne informacije o negi in vzdrževanju	17
2.6 Varnostne informacije o spremembah in prilagoditvah vozička	18
2.7 Varnostne informacije za invalidske vozičke z dvigalom sedeža	20
<b>3 Pregled izdelka</b>	<b>22</b>
3.1 Predvidena uporaba	22
3.1.1 Predvideni uporabnik	22
3.1.2 Indikacije	22
3.2 Klasifikacija vrste	22
3.3 Oznake na izdelku	22
3.4 Glavni deli invalidskega vozička	26
3.5 Pripomočki za ukaze uporabnika	26
3.6 Dvigalo	26
<b>4 Dodatki /Opcije</b>	<b>28</b>
4.1 Pasovi za zagotavljanje pravilne drže	28
4.1.1 Vrste pasov za zagotavljanje pravilne drže	28
4.1.2 Pravilno prilagajanje pasu za zagotavljanje pravilne drže	29
4.2 Uporaba držala za palico	29
<b>5 Začetek uporabe</b>	<b>30</b>
5.1 Splošne informacije o nastavitvi	30
5.2 Tabela s pretvorbami iz anglosaškega v metrični sistem enot	31
5.3 Sedežni sistemi (Modulete/Ultra Low Maxx)	33
5.3.1 Splošne informacije o nastavitvi	33
5.3.2 Prilagajanje kota sedeža – ročna nastavitvev nagiba	33
5.4 Naslona za roke	33
5.4.1 Spreminjanje položaja naslona za roke	33
5.4.2 Nastavitvev višine naslonov za roke	34
5.4.3 Nastavitvev širine naslonov za roke	34
5.5 Nastavitvev globine sedeža	35
5.6 Nastavitvev naslona za hrbet	36
5.6.1 Prilagajanje kota naslona za hrbet (sedež Max)	36
5.6.2 Prilagajanje oblazinjenja naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti	36
5.6.3 Prilagajanje nagiba naslona za hrbet	37
5.7 Možnosti prilagoditve krmilnika	39
5.7.1 Prilagoditev krmilnika dolžini uporabnikove roke	40
5.7.2 Prilagajanje višine krmilnika	40
5.7.3 Prilagajanje višine krmilnika	40
5.7.4 Nastavitvev odmika krmilnika	41
5.7.5 Prilagajanje položaja krmilnika	42
5.7.6 Obračanje krmilnika na stran	42
5.8 Možnosti prilagajanja sredinskega držala na glavnem nosilcu	43
5.8.1 Prilagajanje globine sredinskega držala	43
5.8.2 Nastavitvev višine sredinskega držala na glavnem nosilcu	43
5.8.3 Nastavitvev položaja krmilne palice/zaslona na sredinskem držalu glavnega nosilca	44
5.9 Nastavitvev naslona za glavo Rea	46

5.9.1	Nastavitev položaja naslona za glavo ali naslona za vrat Rea . . . . .	46	5.14.7	Odklepanje blazine za meča in njen pomik nazaj pri presedanju iz vozička. . . . .	61
5.9.2	Nastavitev višine naslona za glavo ali naslona za vrat Rea . . . . .	47	5.14.8	Nastavitev stopalke s prilagodljivim naklonom. . . . .	62
5.9.3	Nastavitev opor za lica . . . . .	47	5.14.9	Nastavitev kota in globine prilagodljive stopalke . . . . .	62
5.10	Nastavitev/odstranjevanje mizice . . . . .	48	5.15	Nožne opore ADM. . . . .	63
5.10.1	Bočna nastavitev mizice . . . . .	48	5.15.1	Obračanje stopalke/nožne opore navzven in/ali odstranjevanje . . . . .	63
5.10.2	Nastavitev globine mizice/odstranjevanje mizice . . . . .	48	5.15.2	Nastavitev kota . . . . .	63
5.10.3	Obračanje mizice na stran . . . . .	48	5.15.3	Nastavitev dolžine nožne opore . . . . .	64
5.11	Nožni opori, pritrjeni na sredini – ročno prilagajanje omogočeno. . . . .	49	5.15.4	Nastavitev globine blazine za meča . . . . .	64
5.11.1	Odstranjevanje nožne opore . . . . .	49	5.15.5	Nastavitev višine blazine za meča . . . . .	65
5.11.2	Nastavitev kota nožne opore . . . . .	49	5.15.6	Odklepanje blazine za meča in njen pomik nazaj pri presedanju iz vozička. . . . .	65
5.11.3	Nastavljanje dolžine nožne opore . . . . .	50	5.15.7	Nastavitev stopalke s prilagodljivim naklonom. . . . .	66
5.11.4	Nastavljanje kota stopalke . . . . .	50	5.15.8	Nastavitev kota in globine prilagodljive stopalke . . . . .	66
5.11.5	Nastavitev kota in višine blazine za meča . . . . .	50	5.16	Električni dvizni nožni opori (nožni opori ADE) . . . . .	67
5.12	Nožna opora LNX . . . . .	51	5.16.1	Obračanje nožne opore navzven in/ali odstranitev . . . . .	67
5.12.1	Nastavljanje dolžine nožne opore . . . . .	51	5.16.2	Nastavitev kota . . . . .	67
5.12.2	Nastavljanje kota stopalke . . . . .	52	5.16.3	Nastavitev dolžine nožne opore . . . . .	67
5.12.3	Nastavljanje kota stopalke . . . . .	52	5.16.4	Nastavitev globine blazine za meča . . . . .	68
5.12.4	Nastavljanje višine in širine blazine za meča . . . . .	52	5.16.5	Nastavitev višine blazine za meča . . . . .	68
5.13	Stopalka Vari-F . . . . .	53	5.16.6	Odklepanje blazine za meča in njen pomik nazaj pri presedanju iz vozička. . . . .	68
5.13.1	Obračanje stopalke/nožne opore navzven in/ali odstranjevanje . . . . .	53	5.16.7	Nastavitev stopalke s prilagodljivim naklonom. . . . .	69
5.13.2	Nastavitev kota . . . . .	54	5.16.8	Nastavitev kota in globine prilagodljive stopalke . . . . .	69
5.13.3	Nastavitev končnega položaja stopalke . . . . .	54	5.17	Nožni opori za sedež Max . . . . .	70
5.13.4	Nastavitev dolžine nožne opore . . . . .	56	5.17.1	Nastavitev višine blazine za meča . . . . .	70
5.14	Nožni opori Vari-A . . . . .	56	5.17.2	Nastavitev širine blazine za meča . . . . .	70
5.14.1	Obračanje stopalke/nožne opore navzven in/ali odstranjevanje . . . . .	56	5.17.3	Nastavitev dolžine nožne opore . . . . .	71
5.14.2	Nastavitev kota . . . . .	57	5.18	Nastavitev širine stranskih nožnih opor . . . . .	71
5.14.3	Nastavitev končnega položaja nožne opore . . . . .	58	<b>6 Uporaba. . . . .</b>	<b>72</b>	
5.14.4	Nastavitev dolžine nožne opore . . . . .	60	6.1	Med vožnjo. . . . .	72
5.14.5	Nastavitev globine blazine za meča. . . . .	60	6.2	Pred prvo vožnjo. . . . .	72
5.14.6	Nastavitev višine blazine za meča . . . . .	61	6.3	Parkiranje in mirovanje . . . . .	72
			6.4	Nameščanje v voziček in izstopanje iz njega. . . . .	72

6.4.1	Odstranitev standardnega naslona za roke za stransko premeščanje . . . . .	73	8.3.2	Namestitev uporabnika v voziček . . . . .	88
6.4.2	Napotki za nameščanje v voziček in izstopanje iz njega . . . . .	73	8.4	Prevažanje vozička brez uporabnika . . . . .	91
6.4.3	Premikanje sredinskega držala na glavnem nosilcu na stran . . . . .	74	8.5	Sistem priključne postaje Dahl . . . . .	91
6.4.4	Premikanje nihajnega držala zaslona na stran . . . . .	74	<b>9 Vzdrževanje . . . . .</b>	<b>97</b>	
6.4.5	Premikanje upravljalnika za upravljanje z brado na stran . . . . .	74	9.1	Uvod v vzdrževanje . . . . .	97
6.5	Vožnja čez ovire . . . . .	75	9.2	Kontrolni pregledi . . . . .	97
6.5.1	Sistem »SureStep« . . . . .	75	9.2.1	Pred vsako uporabo vozička . . . . .	97
6.5.2	Najvišja dovoljena višina ovire . . . . .	75	9.2.2	Vsak teden . . . . .	98
6.5.3	Varnostne informacije za premagovanje ovir . . . . .	75	9.2.3	Vsak mesec . . . . .	98
6.5.4	Pravilno premagovanje ovir . . . . .	75	9.3	Kolesa in gume . . . . .	99
6.6	Vožnja navzgor in navzdol po klančini . . . . .	76	9.4	Kratkotrajno shranjevanje . . . . .	100
6.7	Uporaba na javnih cestah . . . . .	77	9.5	Dolgotrajno shranjevanje . . . . .	100
6.8	Potiskanje vozička v načinu brez zavor . . . . .	77	9.6	Čiščenje in razkuževanje . . . . .	101
6.8.1	Izklop motorjev . . . . .	77	9.6.1	Splošne varnostne informacije . . . . .	101
<b>7 Krmilni sistem . . . . .</b>	<b>79</b>		9.6.2	Intervali za čiščenje . . . . .	102
7.1	Zaščita krmilnega sistema . . . . .	79	9.6.3	Čiščenje . . . . .	102
7.2	Akumulatorji . . . . .	79	9.6.4	Navodila za razkuževanje . . . . .	102
7.2.1	Splošne informacije o polnjenju . . . . .	79	<b>10 Po uporabi . . . . .</b>	<b>103</b>	
7.2.2	Splošna navodila za polnjenje . . . . .	79	10.1	Ponovna uporaba . . . . .	103
7.2.3	Polnjenje akumulatorjev . . . . .	80	10.2	Ravnanje z odpadno opremo . . . . .	103
7.2.4	Izključitev vozička po polnjenju . . . . .	81	<b>11 Tehnični Podatki . . . . .</b>	<b>104</b>	
7.2.5	Shranjevanje in vzdrževanje . . . . .	81	11.1	Tehnični podatki . . . . .	104
7.2.6	Navodila za uporabo akumulatorjev . . . . .	81	<b>12 Servis . . . . .</b>	<b>112</b>	
7.2.7	Prevoz akumulatorjev . . . . .	82	12.1	Opravljeni pregledi . . . . .	112
7.2.8	Splošna navodila o ravnanju z akumulatorji . . . . .	82			
7.2.9	Pravilno ravnanje s poškodovanimi akumulatorji . . . . .	83			
<b>8 Prevoz . . . . .</b>	<b>84</b>				
8.1	Prevoz – splošno informacije . . . . .	84			
8.2	Premikanje vozička v vozilo . . . . .	85			
8.3	Uporaba vozička kot sedeža vozila . . . . .	86			
8.3.1	Navodila za pritrditev vozička v vozilu . . . . .	87			

# 1 Splošno

## 1.1 Uvod

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom. Za zagotavljanje varne uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostne informacije.

Ta izdelek uporabljajte samo v primeru, da ste prebrali ta priročnik in ga razumete. Za dodatne nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z njim razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašim izdelkom, saj je namenjen uporabi vseh razpoložljivih modelov (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele izdelka.

Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo.

Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovejšo različico. Najnovejša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o izdelku, kot so varnostna opozorila in odpoklic izdelkov, se obrnite na distributerja družbe Invacare. Naslovi so navedeni na koncu tega dokumenta.

V primeru resne nesreče z izdelkom morate o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

## 1.2 Simboli v tem priročniku

V tem priročniku so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



### OPOZORILO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hudo poškodbo ali smrt, če je ne preprečite.



### PREVIDNO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



### OBVESTILO

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



### Nasveti

Označuje uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.



### Orodje

Določa orodje, sestavne dele in elemente, ki jih potrebujete za izvedbo določenega opravila.

## Drugi simboli

(Ne velja za vse priročnike)



Oseba, odgovorna za ZK  
Označuje izdelek, ki ni izdelan v Združenem kraljestvu.



Triman  
Označuje pravila recikliranja in razvrščanja (velja samo za Francijo).

### 1.3 Skladnost s predpisi

Kakovost je za delovanje družbe temeljnega pomena, zato upoštevamo določila standarda ISO 13485.

Ta izdelek ima oznako CE v skladu z Uredbo 2017/745 o medicinskih pripomočkih razreda I.

Ta izdelek ima oznako UKCA v skladu z delom II uredbe Združenega kraljestva o medicinskih pripomočkih razreda I (UK MDR 2002) (kakor je bila spremenjena).

Neprestano si prizadevamo za kar najmanjši vpliv na lokalno in globalno okolje.

Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so v skladu z uredbo REACH.

Upoštevamo veljavni okoljski direktivi OEEO in RoHS.

#### 1.3.1 Posebni standardi za izdelek

Izdelek je bil preskušen ter je skladen s standardom EN 12184 (Električni invalidski vozički, skuterji in njihovo polnjenje) in vsemi povezanimi standardi.

1580124-N

Izdelek je primeren za uporabo na javnih cestah, če je opremljen z ustreznim svetilnim sistemom.

Za več informacij o lokalnih standardih in predpisih se obrnite na lokalnega distributerja družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

### 1.4 Uporabnost

Voziček uporabljajte le, če pravilno deluje. V nasprotnem primeru lahko ogrožate sebe ali druge.

Naslednji seznam ni popoln. Njegov namen je prikazati nekaj okoliščin, ki lahko vplivajo na uporabnost vozička.

V določenih okoliščinah morate voziček takoj prenehati uporabljati. V drugih okoliščinah ga lahko uporabljate še toliko časa, da ga pripeljete do prodajalca.

**Voziček morate takoj prenehati uporabljati, če je njegova uporabnost omejena zaradi:**

- nepredvidene vožnje,
- odpovedi zavor.

**Takoj se morate obrniti na pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare, če je uporabnost vozička omejena, ker:**

- je svetilni sistem (če je nameščen) odpovedal ali je okvarjen,
- so odpadli odsevniki,
- je profil zračnice izrabljen ali je tlak v gumi prenizek,
- sta naslona za roke poškodovana (če je npr. oblazinjeno raztrgano),
- sta nosilca nožnih opor poškodovana (če npr. manjkata traka za pete ali sta strgana),

- je poškodovan pas za zagotavljanje pravilne držē,
- je poškodovana krmilna palica (je ni mogoče premakniti v nevtralni položaj),
- so kabli poškodovani, prepognjeni, preščipnjeni ali so izpadli iz držala,
- voziček pri zaviranju odnaša,
- voziček pri premikanju vleče v eno stran,
- je slišati nenavadne zvoke.

Ali če se vam zdi, da je z vašim vozičkom kar koli narobe.

## 1.5 Garancijske informacije

Garancijo proizvajalca za izdelek zagotavljamo v skladu z našimi splošnimi pogoji ter pogoji poslovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Zahtevke za garancijo lahko uveljavljate samo pri prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.

## 1.6 Življenjska doba

Izdelovalec za izdelek predvideva petletno življenjsko dobo, če bo uporabljan pravilno in v skladu z namembnostjo in bodo upoštevana vsa navodila za vzdrževanje in servisiranje. Življenjska doba izdelka se lahko celo podaljša, če boste z njim ravnali, ga vzdrževali, čistili in uporabljali skrbno in če se pri nadaljnjem znanstvenem in tehničnem razvoju ne bodo pokazale tehnične omejitve. Življenjska doba pa se lahko zaradi ekstremne in nestrokovne uporabe tudi izredno skrajša. Določitev življenjske dobe s strani našega podjetja ne pomeni dodatne garancije.

## 1.7 Omejitev odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitvev uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih rezervnih delov.



## 2 Varnost

### 2.1 Splošna varnostna opozorila



#### **OPOZORILO!**

**Nevarnost hude poškodbe ali materialne škode**  
Nepravilna uporaba tega izdelka lahko povzroči telesno poškodbo ali nastanek škode.

- Če opozoril, svaril ali navodil ne razumete, se pred uporabo te opreme obrnite na zdravstvenega delavca ali prodajalca.
- Tega izdelka ali katere koli izbirne dodatne opreme ne uporabljajte, ne da bi najprej v celoti prebrali in razumeli ta navodila in kakršna koli dodatna navodila, kot so navodila za uporabo, servisni priročnik ali dodatki k navodilom, ki ste jih prejeli skupaj s tem izdelkom ali izbirno opremo.



#### **NEVARNOST!**

**Nevarnost smrti, hude poškodbe ali materialne škode**

Če na oblazinjeni sedežni sistem pade prižgana cigareta, lahko pride do požara, ki povzroči smrt, hudo poškodbo ali materialno škodo. Za uporabnike vozičkov še posebej obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe zaradi takšnega požara ali dima, ki ob tem nastane, saj se morda ne morejo odmakniti od vozička.

- Med uporabo tega vozička NE kadite.



#### **OPOZORILO!**

**Nevarnost telesne poškodbe, materialne škode ali smrti**

Nepravilen nadzor ali vzdrževanje lahko povzroči telesne poškodbe, materialno škodo ali smrt zaradi zaužitja delov oz. materialov ali zadržitve.

- Pri otrocih, domačih živalih ali telesno oziroma duševno prizadetih osebah je potreben dodaten nadzor.



#### **OPOZORILO!**

**Nevarnost smrti, hude poškodbe ali materialne škode**

Če so kabli nepravilno napeljeni, obstaja nevarnost spotikanja, zapletanja ali zadavljenja, kar lahko vodi v smrt, hudo poškodbo ali materialno škodo.

- Preverite, ali so vsi kabli pravilno napeljeni in zanesljivo pritrjeni.
- Poskrbite, da iz invalidskega vozička ne visijo nepritrjeni odvečni deli kabla.



### **OPOZORILO!**

**Nevarnost poškodbe vozička ali telesne poškodbe, če se začne voziček nepričakovano premikati**

- Izklopite voziček, preden se vanj usedete, iz njega izstopite ali ko imate v rokah predmete, ki vas pri upravljanju vozička ovirajo.
- Ko je pogon izklopljen, zavora v pogonu ni aktivirana. Zato priporočamo, da spremljevalec voziček potiska le na ravnih površinah, nikoli na klančinah. Vozička ne puščajte na klančini, če motorji niso vklopljeni. Takoj po prenehanju potiskanja vozička vedno znova vklopite motorje (glejte poglavje »Potiskanje vozička v načinu brez zavor«).



### **OPOZORILO!**

**Nevarnost telesne poškodbe, če voziček uporabljate, ko je vaša zmožnost upravljanja vozila omejena zaradi zdravil ali alkohola**

- Vozička nikoli ne upravljajte pod vplivom zdravil ali alkohola. Po potrebi mora voziček upravljati fizično in psihično sposoben spremljevalec.



### **OPOZORILO!**

**Nevarnost telesne poškodbe pri prenašanju vozička v transportno vozilo, če uporabnik medtem sedi v vozičku**

- Priporočljivo je, da uporabnik med prenašanjem vozička v vozilo ne sedi v vozičku.
- Če je treba voziček skupaj z uporabnikom prepeljati v vozilo po klančini, zagotovite, da klančina ne presega predvidenega naklona (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*).
- Če je treba voziček prepeljati v vozilo po klančini, ki presega predvideni naklon (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*), je treba uporabiti vitel. Spremljevalec lahko varno nadzoruje postopek prenašanja in pri njem pomaga.
- Uporabite lahko tudi dvižno ploščad. Priporočajte se, da skupna teža vozička vključno z uporabnikom ne presega največje dovoljene teže za dvižno ploščad ali vitel, ki ga uporabljate.



### **OPOZORILO!**

**Nevarnost telesne poškodbe, če voziček izklopite med vožnjo, na primer, če pritisnete gumb za vklop/izklop ali izključite kabel, saj se voziček nenadoma oz. sunkoma ustavi**

- Če morate nujno zavirati, preprosto spustite krmilno palico in voziček se bo zaustavil (za več informacij glejte navodila za uporabo krmilnika).

**OPOZORILO!****Nevarnost padca iz vozička**

- Na sedežu ne zdrsnete naprej, ne nagibajte se naprej med kolena, ne nagibajte se nazaj in navzven prek vrha naslona za hrbet, če želite na primer doseči nek predmet.
- Če je nameščen pas za zagotavljanje pravilne drže, ga morate pravilno nastaviti in uporabljati vedno, ko uporabljate voziček.
- Če se želite prestesti na drug sedež, voziček namestite čim bližje temu sedežu.

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali materialne škode**

- Shranjevanje ali uporaba vozička v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov lahko povzroči hudo poškodbo ali materialno škodo.
- Vozička ne shranjujte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesne poškodbe, če presežete največjo dovoljeno obremenitev**

- Ne presežite največje dovoljene obremenitve (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*).
- Voziček je zasnovan le za enega uporabnika, njegova največja teža pa ne sme presegati največje dovoljene obremenitve vozička. Z vozičkom se lahko pelje le ena oseba.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesne poškodbe zaradi nepravilnega dvigovanja ali spuščanja težkih delov vozička**

- Pri vzdrževanju, servisiranju ali dvigovanju katerega koli dela vozička upoštevajte težo posameznih sestavnih delov, zlasti akumulatorjev. Poskrbite, da bo vaše telo pri dvigovanju vedno v pravilni drži, in po potrebi prosite za pomoč.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesne poškodbe zaradi premičnih delov**

- Pazite, da ne pride do telesnih poškodb zaradi premičnih delov vozička, kot so kolesa ali moduli dvigala sedeža (če so nameščeni), zlasti ko so prisotni otroci.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesne poškodbe zaradi vročih površin**

- Vozička ne puščajte dalj časa na neposredni sončni svetlobi. Kovinski deli in površine, kot so sedež in naslona za roke, lahko postanejo zelo vroči.



### **PREVIDNO!**

#### **Nevarnost požara ali okvare zaradi povezovanja z električnimi napravami**

– Z vozičkom ne povežite nobenih električnih naprav, ki jih ni izrecno odobrila družba Invacare za predvideni namen. Vse električne napeljave naj namesti pooblaščen prodajalec izdelkov Invacare.

## **2.2 Varnostne informacije o električnem sistemu**



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode**

Zaradi napačne uporabe vozička se lahko v vozičku pojavi dim, pojavijo se lahko iskrice ali pa se voziček vname. Zaradi ognja lahko pride do smrti, hude poškodbe ali škode.

- Invalidski voziček uporabljajte IZKLJUČNO namensko.
- Če se v vozičku pojavi dim, če se pojavijo iskrice ali pa se voziček vname, voziček prenehajte uporabljati in ga TAKOJ peljite na servis.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost smrti ali hude poškodbe**

Električni udar lahko povzroči smrt ali hude poškodbe

- Preglejte vtič in kabel in preverite, ali se morda pojavljajo ureznine in/ali so žice razcefrane, ter se tako izognite električnemu udaru. Prerezane kable ali razcefrane žice nemudoma zamenjajte.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost smrti ali hude poškodbe**

Če teh opozoril ne upoštevate, lahko pride do kratkega stika, katerega posledica je lahko smrt, huda poškodba ali škoda na električnem sistemu.

- POZITIVNI (+) RDEČI kabel akumulatorja MORA biti povezan s POZITIVNIM (+) terminalom/priključkom akumulatorja oz. s POZITIVNIMI (+) terminali/priključki akumulatorja. NEGATIVNI (-) ČRNI kabel akumulatorja MORA biti povezan z NEGATIVNIM (-) terminalom/priključkom akumulatorja oz. z NEGATIVNIMI (-) terminali/priključki akumulatorja.
- Vaše orodje in/ali kabel (kable) akumulatorja ne sme NIKOLI priti v stik z OBEMA priključkoma akumulatorja hkrati. Pojavi se lahko kratek stik, zaradi česar lahko pride do hude poškodbe ali materialne škode.
- Na pozitivni in negativni terminal akumulatorja namestite zaščitna pokrovčka.
- Če je poškodovana izolacija kabla (kablov), kabel (kable) nemudoma zamenjajte.
- Varovalke ali pritrditvenih delov NE odstranjujte s pritrdilnega vijaka POZITIVNEGA (+) rdečega kabla akumulatorja.

**OPOZORILO!****Nevarnost smrti, hude poškodbe ali nastanka škode**

Električni sestavni deli, na katerih se je zaradi vode ali izpostavljenosti tekočini pojavila korozija, lahko povzročijo smrt, hude poškodbe ali škodo.

- Omejite izpostavljenost električnih sestavnih delov vodi in/ali tekočinam.
- Električne sestavne dele, ki jih je poškodovala korozija, je treba TAKOJ zamenjati.
- Pri vozičkih, ki so pogosto izpostavljeni vodi/tekočinam, bo morda treba električne sestavne dele menjati pogosteje.

**OPOZORILO!****Nevarnost požara**

Vklopljene luči oddajajo toploto. Če luči prekrijete s tkanino, npr. z oblačili, lahko tkanina zagori.

- Svetlobnega sistema NIKOLI ne prekrivajte s tkanino.

**OPOZORILO!****Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode, če s seboj prevažate sistem za dovajanje kisika**

Tkanina in drugi materiali, ki običajno ne bi zagoreli, se v zraku, obogatenim s kisikom, hitro vžgejo in zelo močno gorijo.

- Dnevno preverjajte kisikove cevi, od valja do izstopnega mesta, in se prepričajte, da ne puščajo, ter jih hranite proč od električnih iskrin in drugih virov vžiga.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi kratkega stika**

Kontaktne nožice na kabljih, povezanih z napajalnim modulom, lahko še vedno delujejo, tudi če je sistem izklopljen.

- Kabli s kontaktnimi poli pod napetostjo morajo biti priključeni, umaknjeni ali prekriti (z neprevodnimi materiali) tako, da niso izpostavljeni stiku s človekom ali z materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.
- Če morate kable s kontaktnimi poli pod napetostjo odklopiti, denimo ko zaradi varnostnih razlogov odklapljate povezovalni kabel krmilnika, kontaktne pole umaknite ali prekrijte (z neprevodnimi materiali).

**Nevarnost okvare invalidskega vozička**

Napaka v električnem sistemu lahko povzroči neobičajno delovanje, kot je stalno vklopljena luč, izklopljena luč ali hrup magnetnih zavor.

- Če je prišlo do napake, izklopite krmilno ploščo in jo ponovno vklopite.
- Če napaka še ni odpravljena, izključite ali odstranite vir napajanja. Akumulator je mogoče odstraniti ali ga odklopiti z napajalnega modula, odvisno od modela vozička. Če niste prepričani, kateri kabel odklopiti, se obrnite na prodajalca.
- V vsakem primeru se obrnite na prodajalca.

## 2.3 Varnostna navodila glede elektromagnetne združljivosti

Pri navedenem električnem prevoznem sredstvu je bila v skladu z mednarodnimi standardi uspešno preizkušena njegova elektromagnetna združljivost z drugimi napravami. Kljub temu lahko v določenih primerih na delovanje električnih prevoznih sredstev vplivajo elektromagnetna polja npr. radijskih in televizijskih oddajnikov, radijskih komunikacijskih naprav in mobilnih telefonov. Tudi v naših vozilih uporabljena elektronika lahko povzroča šibke elektromagnetne motnje, ki pa so v zakonsko predpisanih mejah. Zaradi tega vas prosimo, da upoštevate naslednja navodila:



### OPOZORILO!

#### Tvganje nepravilnega delovanja zaradi elektromagnetnih valov

- Ko je pogon prevoznega sredstva vklopljen, ne uporabljajte in ne vklaplajte nobenih prenosnih oddajnikov ali komunikacijskih naprav (npr. radijskih komunikacijskih naprav ali mobilnih telefonov).
- Izogibajte se bližini močnih radijskih in televizijskih oddajnikov.
- Če se prevozno sredstvo nenadoma začne premikati oz. se vklopijo zavore, ga takoj izklopite.
- Dodajanje električne opreme in drugih komponent ali predelovanje lahko pri prevoznem sredstvu povzročita, da bo reagiralo na elektromagnetne valove oz. motnje. Upoštevajte, da zares varnega načina za določitev velikosti vplivanja takih predelav na varnost pred motnjami ni.
- O vseh primerih nezaželenega premikanja prevoznega sredstva oz. vklapljanja električnih zavor obvestite proizvajalca.

## 2.4 Varnostne informacije o vožnji in načinu brez zavor



### NEVARNOST!

#### Nevarnost smrti, hude poškodbe ali nastanka škode

Krmilna palica v okvari lahko povzroči nenamerno/nenadno premikanje, čemur lahko sledi smrt, huda poškodba ali nastane škoda.

- Če pride do nenamerne/nenadne premikanja, takoj prenehajte z uporabo invalidskega vozička in stopite v stik z usposobljenim tehnikom.



### OPOZORILO!

#### Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode

Nepravilen položaj pri nagibanju ali sklanjanju lahko povzroči, da se invalidski voziček prevrne naprej, pri čemer lahko nastane huda poškodba ali škoda.

- Za zagotavljanje stabilnosti in pravilnega delovanja vašega invalidskega vozička morate biti ves čas uravnoveženi. Električni invalidski voziček je bil izdelan tako, da med opravljanjem običajnih dnevnih aktivnosti ostane v pokončnem položaju in je stabilen, če se NE premaknete prek središča težnosti.
- Iz invalidskega vozička se dlje od naslonov za roko NE nagibajte.
- NE poskušajte pobirati predmetov, če se morate premakniti na sprednji del sedeža ali jih pobrati s tal tako, da z roko sežete med kolena.



### OPOZORILO!

Nevarnost okvare v neugodnih vremenskih razmerah, kot na primer pri izredno nizkih temperaturah, na izoliranem območju

- Če ste uporabnik z izredno omejeno mobilnostjo, svetujemo, da v primeru neugodnih vremenskih razmer brez spremljevalca NE greste na pot.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb, če se voziček prevrne**

- Vožnja po pobočju gor in dol je dovoljena samo, dokler ne dosežete največjega dovoljenega naklona (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*).
- Pred vzpenjanjem po klancu naslon za hrbet vedno namestite v pokončni položaj in nagib sedeža v vodoravni položaj. Priporočamo, da pred spuščanjem po klancu naslon za hrbet in nagib sedeža (če je sedež opremljen s tem) pomaknete nekoliko nazaj.
- Po hribu navzdol vedno vozite z največ 2/3 najvišje možne hitrosti. Na strminah se izogibajte nenadnemu zaviranju in pospeševanju.
- Če je le mogoče, se izogibajte vožnji po mokrih, spolzkih, zaledenelih ali mastnih površinah (sneg, pesek, led ipd.), ker obstaja nevarnost, da izgubite nadzor nad vozičkom, zlasti na strmini. Sem spadajo tudi nekatere pobarvane ali drugače obdelane lesene površine. Če morate nujno voziti po taki površini, vedno vozite počasi in izjemno previdno.
- Ko peljete po hribu navzgor ali navzdol, nikoli ne poskušajte zapeljati čez oviro.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb, če se voziček prevrne (nadaljevanje)**

- Z invalidskim vozičkom nikoli ne poskusite peljati po stopnicah navzgor ali navzdol.
- Pri premagovanju ovir ne prekoračite največje dovoljene višine ovire (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104* in informacije o premagovanju ovir v *6.5 Vožnja čez ovire, stran 75*).
- Ko se invalidski voziček premika, se izogibajte spreminjanju svojega težišča ter nenadnemu premikanju krmilne palice in spreminjanju smeri.
- Z vozičkom se lahko pelje le ena oseba.
- Ne prekoračite največje skupne dovoljene obremenitve ali največje osne obremenitve (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*).
- Če med premikanjem invalidskega vozička spremenite način vožnje, bo voziček zaviral ali pospešil.



### **OPOZORILO!**

#### **Če noga zdrsne s stopalke in se ujame pod invalidski voziček, ko se ta premika, lahko pride do poškodb.**

- Ko uporabljate invalidski voziček, se prepričajte, da sta vaši nogi poravnani in varno nameščeni na stopalkah ter da sta obe nožni opori ustrezno nameščeni na svoja mesta.



**OPOZORILO!**

**Če se pri vožnji skozi ozke prehode (vhodi, vrata) zaletite v ovire, lahko pride do poškodb.**

– Po ozkih prehodih vedno peljite v načinu z najmanjšo hitrostjo in zelo previdno.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Če je vaš voziček opremljen z nožnima oporama, ki ju je mogoče dvigniti, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb vozička, če sta nožni opori pri uporabi vozička v dvignjenem položaju.

– Če se želite izogniti temu, da bi se središče težišča premaknilo naprej (še posebej pri vožnji po hribu navzdol) in v izogib nastanku škode na invalidskem vozičku, morata biti dvižni nožni opori pri običajni uporabi vedno v spuščnem položaju.

**OPOZORILO!**

**Če odstranite ali poškodujete nastavke proti prevračanju ali spremenite njihov položaj, ki je po spremembi drugačen od tovarniških nastavitev, se voziček lahko prevrne.**

– Nastavke proti prevračanju lahko odstranite samo, če želite invalidski voziček razstaviti za lažji prevoz ali shranjevanje.

– Če je voziček v uporabi, morajo biti nastavki proti prevračanju nameščeni na svojih mestih.

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve**

Nastavki proti prevračanju (stabilizatorji) so učinkoviti samo na trdnih tleh. Če se naprava na mehkih površinah, kot so trava, sneg ali blato, nanje opira, se pogreznejo. Tako postanejo neučinkoviti in voziček se lahko prevrne.

– Na mehkih tleh vozite izjemno previdno, zlasti pri vožnji po hribu navzgor ali navzdol. Pri tem bodite še posebej pozorni na stabilnost vozička.

## 2.5 Varnostne informacije o negi in vzdrževanju

**OPOZORILO!****Nevarnost smrti, hude poškodbe ali nastanka škode**

Nepravilno popravilo in/ali servisiranje tega vozička, ki ga opravi uporabnik/negovalec ali neusposobljeni tehnik, lahko povzroči smrt, hude poškodbe ali škodo.

– Vzdrževalnih del, ki v teh navodilih za uporabo niso opisana, NE izvajajte. Taka popravila in/ali servisiranje MORA opraviti usposobljeni tehnik. Obrnite se na prodajalca ali tehnika družbe Invacare.



### **PREVIDNO!**

**Če je vzdrževanje pomanjkljivo, lahko pride do nesreče ali izgube garancije**

- Iz varnostnih razlogov in v izogib nesrečam, ki so posledica neopažene obrabe, je pomembno, da je ta voziček v običajnih pogojih delovanja pregledan enkrat letno (glejte načrt za varnostni pregled v servisnih navodilih).
- V zahtevnih pogojih delovanja, kot je vsakodnevna vožnja po strmih pobočjih, ali v primeru uporabe vozička pri medicinski negi, kjer se uporabniki vozička pogosto menjajo, priporočamo tudi izvedbo vmesnih pregledov zavor, dodatkov in voznega mehanizma.
- Če invalidski voziček uporabljate na javnih cestah, je uporabnik odgovoren za zagotavljanje stanja vozička, ki omogoča zanesljivo delovanje. V primeru neustrezne nege in vzdrževanja ali zanemarjenosti invalidskega vozička je odgovornost izdelovalca omejena.

## **2.6 Varnostne informacije o spremembah in prilagoditvah vozička**



### **OPOZORILO!**

**Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode**

Uporaba nepravilnih ali neprimernih nadomestnih (servisnih) delov lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo

- Nadomestni deli se **MORAJO** ujemati z originalnimi deli Invacare.
- Kot pomoč pri naročanju ustreznih nadomestnih delov vedno navedite serijsko številko invalidskega vozička.



### **PREVIDNO!**

**Nevarnost telesnih poškodb in poškodb na vozičku zaradi neodobrenih sestavnih delov in pripomočkov**

Sedežni sistemi, dodatki in pripomočki, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem vozičkom, lahko vplivajo na stabilnost vozička in povečajo nevarnost, da se voziček prevrne.

- Vedno uporabljajte le sedežne sisteme, dodatke in pripomočke, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem vozičkom.

Sedežni sistemi, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem vozičkom, pod določenimi pogoji ne ustrezajo veljavnim standardom in lahko povečajo vnetljivost in tveganje za draženje kože.

- Uporabljajte le sedežne sisteme, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem vozičkom.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb in poškodb na vozičku zaradi neodobrenih sestavnih delov in pripomočkov**

Električni in elektronski sestavni deli, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem vozičkom, lahko povzročijo nevarnost požara in elektromagnetne poškodbe.

- Vedno uporabljajte le električne in elektronske sestavne dele, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem vozičkom.

Akumulatorji, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem vozičkom, lahko povzročijo kemične opekline.

- Vedno uporabljajte le akumulatorje, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem vozičkom.

**PREVIDNO!****Pri uporabi neodobrenih naslonov za hrbet obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodb na vozičku**

Naknadno nameščen naslon za hrbet, ki ga družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem vozičkom, lahko preobremeni cev naslona za hrbet in zato poveča nevarnost telesnih poškodb in poškodb na vozičku.

- Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov Invacare, ki bo izvedel analize tveganja, izračune, preverjanja stabilnosti itd., da zagotovi varno uporabo naslona za hrbet.

**PREVIDNO!****Če je vzmetenje prilagojeno, ne da bi pri tem ponovno prilagodili imobilizacijski mehanizem sprednjih nastavkov proti prevračanju, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb vozička.**

- Ko prilagajate trdnost vzmetenja, morate preveriti tudi imobilizacijski mehanizem sprednjih nastavkov proti prevračanju in ga po potrebi ponovno prilagoditi.

**Oznaka CE vozička**

- Ocena skladnosti/pridobitev oznake CE je bila izvedena v skladu z ustreznimi veljavnimi predpisi in velja samo za popoln izdelek.
- Oznaka CE preneha veljati, če so dodane ali zamenjane komponente ali pripomočki, ki jih podjetje Invacare za ta izdelek ni odobrilo.
- V tem primeru je podjetje, ki dodaja ali zamenjuje sestavne dele ali pripomočke, odgovorno za oceno skladnosti/oznako CE ali za registracijo vozička kot posebne zasnove in za zadevno dokumentacijo.

**Pomembne informacije o orodjih za vzdrževanje**

- Za ustrezno izvedbo nekaterih vzdrževalnih del, ki so opisana v tem priročniku in jih uporabnik lahko izvede brez težav, potrebujete primerna orodja. Če nimate primerne orodja, odsvetujemo, da sami poskušate izvesti vzdrževalno delo. V tem primeru močno priporočamo, da se obrnete na pooblaščen specializirano delavnico.

## 2.7 Varnostne informacije za invalidske vozičke z dvigalom sedeža



### OPOZORILO!

#### Nevarnost telesne poškodbe zaradi premičnih delov

- Nikdar ne pustite, da bi se predmeti zataknili v prostor pod dvignjenim dvigalom.
- Prepričajte se, da se vi ali kdo drug ne poškoduje tako, da položite roke, noge ali druge dele telesa pod dvignjen sedež.
- Če ne morete videti pod sedež, ker se na primer ne morete premakniti, obrnite invalidski voziček okoli osi, preden sedež spustite. Tako se boste prepričali, da ni nikogar v nevarnem območju.



### PREVIDNO!

#### Nevarnost okvare modula dvigala

- Redno pregledujte modul dvigala, da se prepričate, da v njem ni tujkov ali vidnih poškodb ter da so električni vtiči trdno priključeni v vtičnice.



### PREVIDNO!

#### Poškodba invalidskega vozička zaradi obremenitve stebra dvigala na eni strani

- Do obremenitve na eni strani pride, če je sedež dvignjen in/ali nagnjen. Pred vzpenjanjem po klancu naslon za hrbet vedno namestite nazaj v pokončni položaj in nagib sedeža nazaj v vodoravni položaj. Stebra dvigala nikoli ne izpostavljajte neprekinjeni obremenitvi na eni strani. Funkcija dvigovanja in nagibanja sedeža je namenjena le za zagotavljanje dodatnih položajev naslona.



### PREVIDNO!

#### Nevarnost telesne poškodbe, če se invalidski voziček prevrne

- Nikoli ne presežite največje dovoljene obremenitve (glejte poglavje *11 Tehnični Podatki, stran 104*).
- Ko je dvigalo med vožnjo dvignjeno, se izogibajte nevarni vožnji. Na primer, ne poskušajte premagovati ovir, kot so robniki, in se voziti navzgor ali navzdol po strmih klancih.
- Nikoli se ne nagibajte iz sedeža, ko je dvigalo dvignjeno.
- Vsaj enkrat na mesec pregledjte modul dvigala in preverite, ali samodejna funkcija zmanjševanja hitrosti, ki zmanjša hitrost invalidskega vozička, če je dvigalo sedeža dvignjeno, pravilno deluje (glejte poglavje »Električni sedežni sistem«). Če funkcija ne deluje pravilno, takoj obvestite pooblaščenega prodajalca.



### **Pomembne informacije o zmanjševanju hitrosti, če je dvigalo dvignjeno**

– Če je dvigalo dvignjeno nad določeno točko, elektronski pogon precej zmanjša hitrost invalidskega vozička. Če se vključi funkcija zmanjševanja hitrosti, lahko v načinu za vožnjo izvedete le manjše premike invalidskega vozička, voziti pa ga ni mogoče. Če želite voziček voziti kot običajno, spuščajte dvigalo, dokler se funkcija zmanjševanja hitrosti ponovno ne izklopi. Za podrobnosti glejte poglavje *Električni sedežni sistem*.

## 3 Pregled izdelka

### 3.1 Predvidena uporaba

#### 3.1.1 Predvideni uporabnik

Ta voziček je bil izdelan za odrasle in mladostnike z omejeno zmožnostjo hoje, pri katerih so vid ter fizične in psihične sposobnosti primerni za upravljanje električnega vozička.

#### 3.1.2 Indikacije

Uporaba tega električnega invalidskega vozička je priporočena pri naslednjih indikacijah:

- Nezmožnost ali močno omejena zmožnost za hojo v okviru osnovne potrebe po gibanju v lastnem stanovanju.
- Potreba uporabnika, da zapusti svoj dom za krajši sprehod, med katerim se nadiha svežega zraka, ali da doseže lokacije v bližini doma in v bližini kraja, kjer se vsakodnevno zadržuje.

Uporaba električnega invalidskega vozička za notranje in zunanje prostore je priporočena, če uporabnik zaradi nezmožnosti ne more več uporabljati invalidskega vozička na ročni pogon, vendar še vedno lahko ustrezno upravlja elektromotorno pogonsko enoto.

#### Kontraindikacije

Kontraindikacije niso znane.

### 3.2 Klasifikacija vrste

Voziček je v skladu s standardom EN 12184 klasificiran kot **voziček razreda B** (za uporabo v prostorih in na prostem).

Voziček je dovolj kompakten in okreten za uporabo v prostorih ter lahko premaga številne ovire na prostem.

### 3.3 Oznake na izdelku

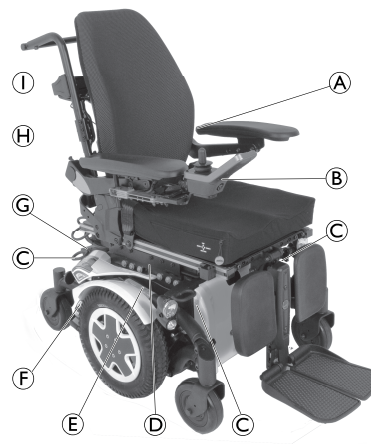







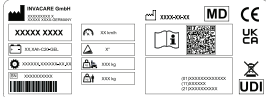

















Fig. 3-1

A		<p>Če ima voziček mizico, jo morate pred prevozom vozička v vozilu odstraniti in varno shraniti.</p> <p> Levi in srednji pravokotnik ter prečna palica so rdeče barve. Desni pravokotnik je zelene barve.</p>
B		<p>Oznaka najvišje hitrosti na krmilniku</p> <p>Najvišja hitrost je omejena na 3 km/h.</p> <p> Ozadje simbolov na etiketah izdelka je rdeče barve.</p>
C	<p>Pomen oznak na točkah za privezovanje spredaj in zadaj:</p> 	<p>Če je simbol na svetlo rumeni oznaki, je mesto za pritrditev primerno za pritrditev vozička v vozilo, kjer se ga uporabi kot sedež vozila.</p>










D		<p>Opozorilo glede uporabe dvigala sedeža</p> <p>Za več informacij glejte spodaj.</p> <p> Pravokotniki in prečne palice na etiketah izdelka so rdeče barve.</p>
E		<p>Nalepka z identifikacijsko oznako na desni strani šasije.</p> <p>Za več informacij glejte spodaj.</p>
F		<p>Identifikacija položaja preklapne ročice za vožnjo in potiskanje (na sliki je viden samo desni del).</p> <p>Za več informacij glejte spodaj.</p>




<p>Ⓒ</p>	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Opozorilo, da vozička ni mogoče uporabiti kot sedeža vozila</p> <p>Ta voziček ne izpolnjuje zahtev standarda ISO 7176-19.</p> <p> Ozadje simbolov na etiketah izdelka je modre barve.</p> <p>Krog s prečno palico na etiketah izdelka je rdeče barve.</p>
<p>Ⓗ</p>		<p>Oznaka mest na vozičku, na katerih bi se lahko uščipnili.</p> <p> Ozadje simbolov na etiketah izdelka je rumene barve.</p>
<p>Ⓛ</p>		<p>Oznaka za prepovedano obremenitev naslona za hrbet s težo, večjo od 6 kg.</p> <p> Ozadje simbolov na etiketah izdelka je rumene barve.</p>

## Razlaga simbolov na oznakah

	<p>Proizvajalec</p>
	<p>Datum izdelave</p>
	<p>Evropska oznaka skladnosti</p>
	<p>Oznaka skladnosti Združenega kraljestva</p>
	<p>Medicinski pripomoček</p>
	<p>Serijska številka</p>
	<p>Skladnost z direktivo OEEO</p>
	<p>Identifikator UDI</p>
	<p>Vrsta akumulatorja</p>
	<p>Tovarniška nastavitev</p>
	<p>Največja hitrost</p>
	<p>Predvideni naklon</p>



	Teža brez obremenitve
	Največja dovoljena teža uporabnika
	Preberite navodila za uporabo
	Koda QR vsebuje povezavo do uporabniškega priročnika
	Če je dvigalo sedeža dvignjeno, se ne nagibajte naprej!
	Če je dvigalo sedeža dvignjeno, se ne vozite navzgor ali navzdol po klancu!
	Pod dvignjen sedež ne sme zaiti noben del telesa!
	Nikoli ne prevažajte dveh oseb!
	Če je dvigalo sedeža dvignjeno, se ne vozite po neravnih površinah!

	<p>Ta simbol označuje, da je preklopna ročica v položaju za vožnjo. V tem položaju je motor vklopljen in zavore motorja delujejo. Voziček lahko vozite.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Za vožnjo morata biti vedno vklopljena oba motorja.</li> </ul>
	<p>Ta simbol označuje, da je preklopna ročica v položaju za potiskanje. V tem položaju je motor izklopljen in zavore motorja ne delujejo. Voziček lahko potiska spremljevalec in kolesa se prosto vrtijo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Krmilnik mora biti izklopljen.</li> <li>• Preberite tudi informacije v razdelku 6.8 <i>Potiskanje vozička v načinu brez zavor, stran 77.</i></li> </ul>
	Preberite navodila za uporabo. Ta simbol je prikazan na različnih oznakah in pri različnih položajih.

### 3.4 Glavni deli invalidskega vozička



Fig. 3-2

- (A) Potisni ročaj
- (B) Naslon za glavo (izbirno)
- (C) Naslon za roke
- (D) Krmilnik
- (E) Nožna opora
- (F) Krmilni kolesci
- (G) Pogonsko kolo
- (H) Aktivirna ročica

### 3.5 Pripomočki za ukaze uporabnika

Voziček je lahko opremljen z enim od različnih pripomočkov za ukaze uporabnika. Za informacije o različnih funkcijah in načinih upravljanja določenega pripomočka za ukaze uporabnika glejte ustrezna navodila za uporabo (priloženo).

### 3.6 Dvigalo

Električno dvigalo je mogoče upravljati prek krmilne plošče. Za več informacij preberite priročnik za krmilno ploščo.



Informacije o delovanju dvigala pri temperaturah, ki so nižje od 0 °C

- Vozički družbe Invacare so opremljeni z varnostnimi mehanizmi, ki preprečujejo preobremenitev električnih sestavnih delov. To pomeni, da se lahko pri temperaturah pod lediščem pogon dvigala izklopi po približno 1 sekundi delovanja.
- Dvigalo lahko postopoma dvigujete ali spuščate, tako da večkrat zaporedoma premaknete krmilno palico. V številnih primerih pri tem nastane dovolj toplote, da pogon spet začne normalno delovati.



## Omejevalnik hitrosti

Omejevalnik hitrosti se odziva na različne načine, odvisno od konfiguracije vozička.

- Dvigalo je opremljeno s senzorji, ki zmanjšajo hitrost vozička, če je dvigalo dvignjeno nad določeno točko.
- Če pa je omejevalnik hitrosti aktiviran, se hitrost vožnje samodejno zmanjša (prisilna nastavitev). Za več informacij preberite priročnik za krmilno ploščo.
- Funkcija za zmanjšanje hitrosti zagotovi stabilnost vozička, da se ne prevrne, ter prepreči telesne poškodbe in poškodbe na vozičku.
- Če želite znova nastaviti običajno hitrost vozička, spuščajte dvigalo, dokler se prisilna nastavitev ali funkcija za zmanjšanje hitrosti ne izklopita.
- Če je voziček opremljen z upravljalnikom za upravljanje z brado, se na prisilno nastavitev odzove drugače. Za več informacij glejte priročnik za upravljanje z brado.



### **PREVIDNO!**

**Nevarnost prevrnitve, če pride do napake na senzorju za omejitev hitrosti, ko je dvigalo dvignjeno**


- Če ugotovite, da funkcija zmanjševanja hitrosti ne deluje, ko je dvigalo dvignjeno, se ne vozite z dvignjenim dvigalom in se takoj obrnite na pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.

## 4 Dodatki /Opcije

### 4.1 Pasovi za zagotavljanje pravilne drže

Pas za zagotavljanje pravilne drže je dodatek, ki je lahko nameščen že tovarniško, ali pa ga naknadno namesti vaš specializirani prodajalec. Če je vaš voziček opremljen s pasom za zagotavljanje pravilne drže, vas mora prodajalec obvestiti o nameščanju in uporabi.

Pas za zagotavljanje pravilne drže je namenjen zagotavljanju pravilnega položaja uporabnika pri sedenju. Pravilna uporaba pasu uporabniku pomaga zagotoviti varno in udobno vožnjo v vozičku v pravilnem položaju, zlasti pri uporabnikih, ki imajo pri sedenju težave z ravnotežjem.

 Priporočamo uporabo pasu za zagotavljanje pravilne drže ob vsaki uporabi vozička.

#### 4.1.1 Vrste pasov za zagotavljanje pravilne drže

V tovarni je bila lahko na vaš voziček nameščena ena od naslednjih vrst pasov za zagotavljanje pravilne drže. Če je vaš voziček opremljen z drugačnim pasom, ki ni naveden spodaj, preverite, ali ste prejeli tudi dokumentacijo proizvajalca glede pravilne namestitve in uporabe.

#### Pas s kovinsko zaponko, nastavljen na obeh straneh



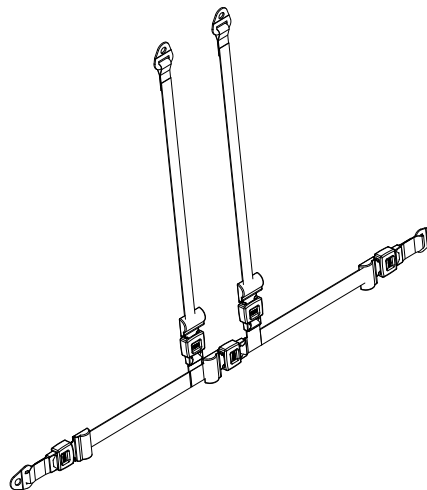
Pas lahko nastavite na obeh straneh. To pomeni, da lahko zaponko namestite na sredino.

#### Pas s plastično sponko, nastavljen na obeh straneh



Pas lahko nastavite na obeh straneh. To pomeni, da lahko zaponko namestite na sredino.

#### Varnostni pas s kovinsko zaponko, nastavljen na obeh straneh



Varnostni pas lahko nastavite na obeh straneh. Tako zagotovite, da je zaponka vedno na sredini.

#### 4.1.2 Pravilno prilagajanje pasu za zagotavljanje pravilne drže



Pas mora biti dovolj napet, da zagotovi udobno sedenje in ustrezen položaj telesa pri sedenju.

1. Prepričajte se, da sedite v pravilnem položaju: to pomeni, da sedite povsem zadaj na sedežu, vaša medenica pa mora biti v čim bolj pokončnem in simetričnem položaju – ne sme biti nagnjena naprej, na stran ali se dotikati samo enega roba sedeža.
2. Pas za zagotavljanje pravilne drže prilagodite tako, da lahko začutite kolčne kosti nad pasom.
3. Dolžino pasu prilagodite z enim od pripomočkov za prilagajanje, ki so opisani zgoraj. Pas mora biti nastavljen tako, da je med telesom in pasom dovolj prostora za zravnano dlan.
4. Zaponka mora biti čim bolj na sredini. Na obeh straneh ustrezno prilagajajte dolžino.
5. Enkrat tedensko preverite, ali je pas v dobrem stanju, poškodovan ali obrabljen ter ali je pravilno pritrjen na voziček. Če je pas pritrjen s privitim priključkom, se prepričajte, da priključek ni razrahljan ali odvit. Več informacij o vzdrževanju pasov je na voljo v servisnem priročniku, ki ga zagotovi družba Invacare.

#### 4.2 Uporaba držala za palico

Če ima voziček držalo za palico, ga lahko uporabite za varen prevoz palice za hojo ali bergel. Držalo za palico je sestavljeno iz plastične posode (spodaj) ter zapirala s kaveljčkom in očescem (zgoraj).



#### PREVIDNO!

##### Nevarnost telesne poškodbe

Če uporabnik prevaža palico za hojo ali bergle nepritrjene (jih ima na primer v naročju), s tem ogroža sebe ali druge.

– Če prevažate palico za hojo ali bergle, jih vedno pritrdite v temu namenjeno držalo.

1. Odprite zgornje zapiralo s kaveljčkom in očescem.
2. Spodnjo stran palice za hojo oziroma bergle postavite v plastično posodo, ki je spodaj.
3. Palico za hojo oziroma bergle lahko zgoraj pritrdite z zapiralom s kaveljčkom in očescem.

## 5 Začetek uporabe

### 5.1 Splošne informacije o nastavitvi



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost smrti, hude poškodbe ali materialne škode**

Če dlje časa uporabljate voziček, ki ni nastavljen po ustreznih specifikacijah, lahko začne voziček delovati nepravilno, zaradi česar lahko pride do smrti, hude poškodbe ali materialne škode.

- Nastavitve delovanja lahko izvaja samo strokovnjak s področja zdravstva ali oseba, ki je dobro seznanjena s tem postopkom in zmožnostmi uporabnika.
- Ko je voziček nastavljen/prilagojen, preverite, ali deluje v skladu z vsemi specifikacijami, določenimi v postopku nastavitve. Če voziček ne deluje v skladu s specifikacijami, ga TAKOJ izklopite in ponovno določite nastavitvene specifikacije. Če voziček še vedno ne deluje v skladu z ustreznimi specifikacijami, se obrnite na družbo Invacare.



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost smrti, hude poškodbe ali materialne škode**

Če je oprema slabo pritrjena ali manjkajo deli opreme, je lahko voziček nestabilen, kar lahko povzroči smrt, hudo poškodbo ali materialno škodo.

- Po VSAKI nastavitvi, popravilu ali servisu in pred uporabo se prepričajte, da je vsa oprema, ki se pritrdi, na svojem mestu in trdno pritrjena.



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode**

Napačna nastavitve tega vozička, ki jo opravi uporabnik/negovalec ali neusposobljen tehnik, lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

- NE poskušajte sami nastavljati tega vozička. Začetno nastavitve tega vozička MORA opraviti usposobljen tehnik.
- Priporočljivo je, da uporabnik sam prilagaja nastavitve vozička šele, ko ga o tem ustrezno pouči zdravstveni delavec.
- NE izvajajte opravil, če nimate navedenega orodja.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode**

Voziček je opremljen z individualnim, večkrat nastavljivim sedežnim sistemom, vključno z nastavljivimi nasloni za noge, nasloni za roke, naslonom za glavo ali drugimi možnostmi, ki se uporabljajo za prilagajanje sedeža fizičnim zahtevam in stanju uporabnika. Zaradi različnih možnosti prilagajanja in posameznih nastavitvev lahko sestavni deli vozička trčijo eden ob drugega ali pa med njimi pride do točk stiskanja.

Pri prilagajanju sedežnega sistema in funkcij sedeža uporabniku:

- Pazite na točke stiskanja, ko nastavljate sestavne dele vozička, in
- zagotovite, da noben sestavni del vozička ne trči v drugega.

**POMEMBNO!**

Voziček je izdelan in prilagojen za posameznika v skladu s specifikacijami v naročilu. Oceno ustreznosti mora izdelati zdravstveni delavec v skladu s potrebami uporabnika in njegovim zdravstvenim stanjem.

- Če nameravate prilagoditi konfiguracijo vozička, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Kakršne koli prilagoditve lahko izvede samo usposobljen tehnik.



Začetno nastavitve vozička mora vedno opraviti zdravstveni delavec. Priporočljivo je, da uporabnik sam prilagaja nastavitve vozička šele, ko ga o tem ustrezno pouči zdravstveni delavec.

**Možnosti električnih nastavitvev**

Za več informacij o možnosti električnih nastavitvev glejte navodila za uporabo krmilnika.

**Nožne opore**

Vse nožne opore družbe Invacare je mogoče poklopiti v smeri navzgor.

**5.2 Tabela s pretvorbami iz anglosaškega v metrični sistem enot**

Ta tabela vam lahko služi za orientacijo pri določanju prave velikosti orodja.

ANGLOSAŠKI SISTEM	METRIČNI SISTEM
palci	mm
5/64	1,9844
3/32	2,3813
7/64	2,7781
1/8	3,1750
9/64	3,5719
5/32	3,9688

ANGLOSAŠKI SISTEM	METRIČNI SISTEM
palci	mm
11/64	4,3656
3/16	4,7625
13/64	5,1594
7/32	5,5563
15/64	5,9531
1/4	6,3500
17/64	6,7469
9/32	7,1438
19/64	7,5406
5/16	7,9375
21/64	8,3344
11/32	8,7313
23/64	9,1281
3/8	9,5250
25/64	9,9219
13/32	10,3188
27/64	10,7156
7/16	11,1125
29/64	11,5094

ANGLOSAŠKI SISTEM	METRIČNI SISTEM
palci	mm
15/32	11,9063
31/64	12,3031
1/2	12,7000
33/64	13,0969
17/32	13,4938
35/64	13,8906
9/16	14,2875
37/64	14,6844
19/32	15,0813
39/64	15,4781
5/8	15,8750
41/64	16,2719
21/32	16,6688
43/64	17,0656
11/16	17,4625
45/64	17,8594
23/32	18,2563
47/64	18,6531
3/4	19,0500



ANGLOSAŠKI SISTEM	METRIČNI SISTEM
palci	mm
49/64	19,4469
25/32	19,8438
51/64	20,2406
13/16	20,6375
53/64	21,0344
27/32	21,4313
55/64	21,8281
7/8	22,2250

## 5.3 Sedežni sistemi (Modulite/Ultra Low Maxx)

### 5.3.1 Splošne informacije o nastavitvi

Za več informacij o nastavitvi glejte navodila za uporabo sedežnega sistema.

### 5.3.2 Prilagajanje kota sedeža – ročna nastavitev nagiba



#### PREVIDNO!

**Prilagoditev nagiba sedeža ali naslona za hrbet spremeni geometrijo vozička in neposredno vpliva na njegovo dinamično stabilnost!**

– Za podrobnosti o dinamični stabilnosti, premagovanju klancev in ovir ter pravilni prilagoditvi nagiba sedeža ali naslona za hrbet glejte 6.5 *Vožnja čez ovire, stran 75* in 6.6 *Vožnja navzgor in navzdol po klančini, stran 76*.

Kot sedeža se prilagaja z dvema naluknjanima ploščicama, ki sta nameščeni desno in levo pod okvirom sedeža.



- 1/2-palčni ključ

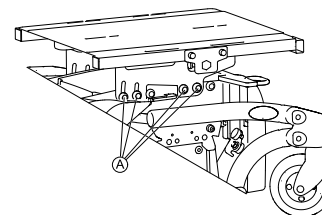


Fig. 5-1

Slika kaže položaj vijakov Ⓐ za ročno nastavitev kota sedeža.

1. Odvijte vse vijake na obeh straneh.
2. Nastavite ustrezen kot.
3. Znova privijte vijake.

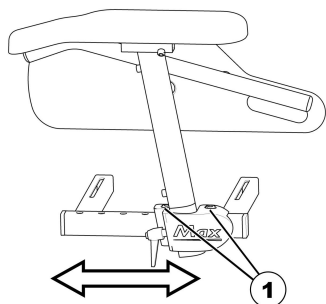
## 5.4 Naslona za roke

### 5.4.1 Spreminjanje položaja naslona za roke



Orodje:

- 6-mm ključ imbus

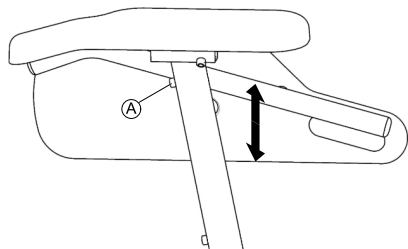


1. Odvijte vijake (1) in jih odstranite.
2. Naslon za roke nastavite v zeleni položaj. Če naslona za roke ne morete premikati, rahlo potolcite po vpenjalni čeljusti, da se zrahlja.
3. Znova namestite vijake in jih privijte.

#### 5.4.2 Nastavitev višine naslonov za roke



- 3-mm ključ imbus



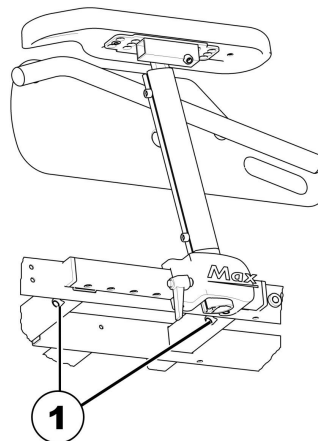
1. Odvijte vijak (A).
2. Nastavite zeleno višino naslona za roke.
3. Znova privijte vijak.

#### 5.4.3 Nastavitev širine naslonov za roke



Orodje:

- 8-mm ključ imbus



1. Odvijte vijak (1).
2. Naslon za roke prilagodite na zeleno širino.
3. Znova privijte vijak.
4. Postopek ponovite tudi na drugem naslonu za roko.

## 5.5 Nastavitev globine sedeža



### PREVIDNO!

Če stranska in sredinska prilagoditev globine sedeža ni enako nastavljena, se lahko električni invalidski voziček poškoduje

– Pri prilagajanju globine sedeža se prepričajte, da nastavite enake vrednosti na stranicah in vretenu ali na nosilcu za prilagajanje naslona za hrbet.



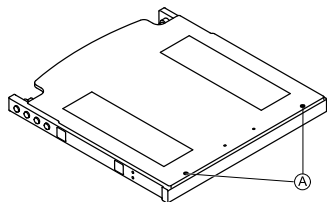
Po potrebi lahko z vmesnikom globino sedeža zmanjšate za 130 mm.



Orodje:

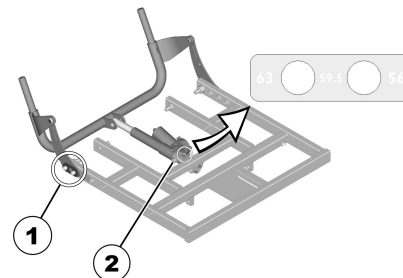
- Križni izvijač
- 6-mm ključ imbus

1. Odstranite sedežno blazino.
- 2.



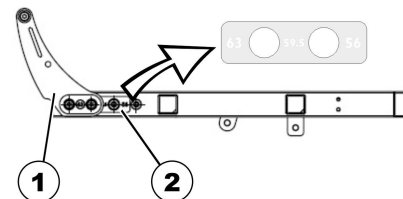
Odvijte vijake **A** in odstranite ploščo sedeža.

3.



Odstranite vijake, podložke in pokrovčke (1) na obeh straneh.

4. Odstranite vijak (2).
5. Za nastavitev naslona za hrbet na želeno globino prilagodite vreteno ali nosilec. Pri tem upoštevajte navodila na etiketi vretena ali nosilca.
6. Znova privijte vijak (2).
- 7.



Ležajno ploščo (1) nastavite na želeno globino. Pri tem upoštevajte navodila na etiketi sedeža (2).

8. Namestite pokrovčke in ponovno privijte vijake.
9. Namestite ploščo sedeža in ponovno namestite sedežno blazino.

## 5.6 Nastavitev naslona za hrbet



### PREVIDNO!

Prilagoditev nagiba sedeža ali naslona za hrbet spremeni geometrijo vozička in neposredno vpliva na njegovo dinamično stabilnost!

– Za podrobnosti o dinamični stabilnosti, premagovanju klancev in ovir ter pravilni prilagoditvi nagiba sedeža ali naslona za hrbet glejte 6.5 Vožnja čez ovire, stran 75 in 6.6 Vožnja navzgor in navzdol po klančini, stran 76.

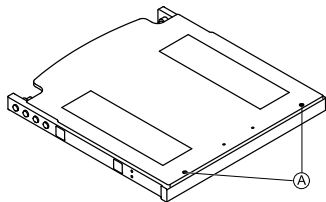
### 5.6.1 Prilagajanje kota naslona za hrbet (sedež Max)



Orodje:

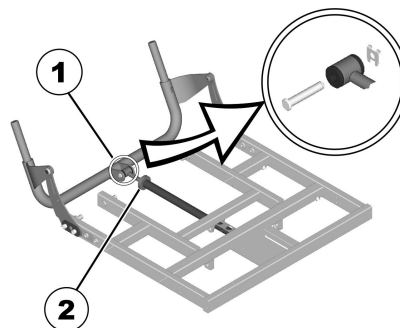
- Križni izvijač

1. Odstranite blazino za naslon za hrbet in sedežno blazino.
- 2.



Odvijte vijake (1) in odstranite ploščo sedeža.

3.



Odstranite varovalo in vijak (1).

4. Naslon za hrbet zložite naprej.
5. Odvijte cizelirano matico (2).
6. Z vretenom nastavite želeni kot naslona za hrbet. Če vreteno obrnete v smeri urnega kazalca in navznoter, se naslon za hrbet nagne nazaj. Če vreteno obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca in navzven, se naslon za hrbet nagne naprej.
7. Z vijakom vreteno ponovno namestite na cev naslona za hrbet in vijak privijte.
8. Namestite ploščo sedeža in ponovno namestite sedežno blazino.

### 5.6.2 Prilagajanje oblazinjenja naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti

1.



Fig. 5-2

Odstranite blazino za naslon za hrbet (pritrjena je s sprejemalnimi trakovi) tako, da jo potegnete navzgor in stran od vozička; zdaj lahko dostopate do trakov za prilagajanje.

2.

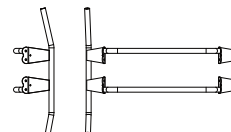


Fig. 5-3

Napetost posameznih trakov prilagodite po želji.

3. Ponovno namestite blazino za naslon za hrbet.

### 5.6.3 Prilagajanje nagiba naslona za hrbet



A

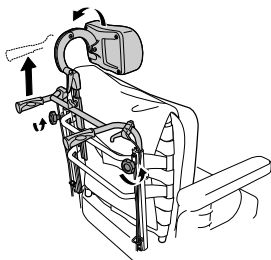


B

Slika 1

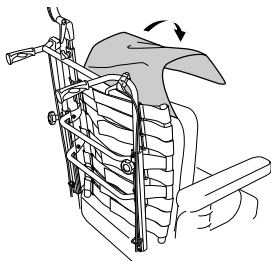
Naslon za hrbet je zasnovan za različne naklone, kot prikazuje slika 1. Tako lahko izvedete različne prilagoditve, odvisno od tega, kako je naslon za hrbet nameščen. Položaj A (ko je daljši krak naslona za hrbet obrnjen navzgor) uporabniku zagotavlja več prostora v ramenskem delu, položaj B pa več prostora v spodnjem delu.

1.



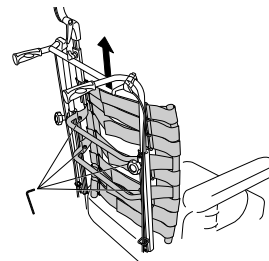
Odvijte kolesca **A** in dvignite potisne ročaje vse do konca.

2.



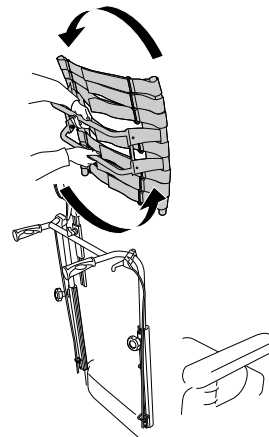
Odstranite blazino.

3.



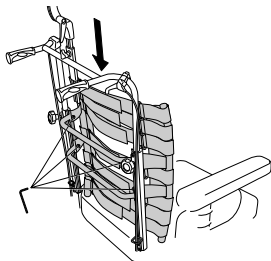
Odvijte vijake **B** in odstranite naslon za hrbet, tako da ga dvignete navzgor.

4.



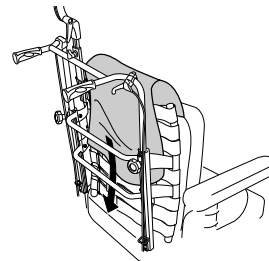
Obrnite naslon za hrbet za 180°.

5.



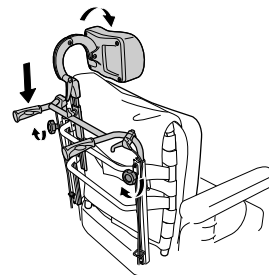
Naslon za hrbet vstavite nazaj v cevi. Privijte vijake.

6.



Blazino in prevleko namestite nazaj.

7.



Spustite potisna ročaja in privijte kolesca.

## 5.7 Možnosti prilagoditve krmilnika

Naslednje informacije veljajo za vse sedežne sisteme.



### PREVIDNO!

Obstaja nevarnost, da je krmilnik potisnjen nazaj ob nenadnem trku z oviro, na primer s podbojem ali mizo, krmilna palica pa se zagozdi ob naslon za roke, če se položaj krmilnika prilagodi in vsi vijaki niso povsem priviti.

V tem primeru se voziček nenadzorovano pomakne naprej in lahko poškoduje uporabnika vozička in osebe, ki mu stojijo na poti.

- Ko prilagajate položaj krmilnika, trdno privijte vse vijake.
- Če se zgodi zgoraj opisani primer, takoj izklopite elektronski sistem vozička na krmilniku.



### PREVIDNO!

#### Nevarnost telesne poškodbe

Če se uporabnik pri nameščanju v invalidski voziček ali izstopanju iz njega opira na krmilnik, se držalo krmilnika lahko zlomi in uporabnik lahko pade sedeža.

- Nikoli se ne opirajte na krmilnik, na primer med premeščanjem.

## 5.7.1 Prilagoditev krmilnika dolžini uporabnikove roke

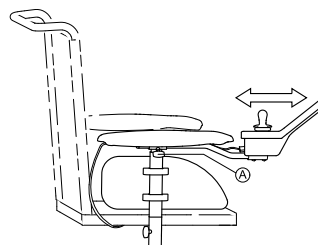


Fig. 5-4

1. Odvijte krilati vijak Ⓐ.
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte krilati vijak.

## 5.7.2 Prilagajanje višine krmilnika



- 3-mm ključ imbus

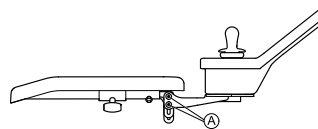


Fig. 5-5

1. Odvijte vijake Ⓐ.
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte vijaka.

## 5.7.3 Prilagajanje višine krmilnika

Samo za nihajna in pomična držala krmilnikov.

### Nihajno držalo krmilnika





- 6-mm ključ imbus

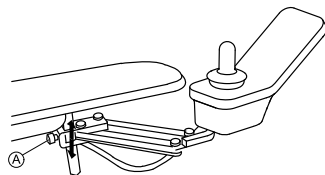


Fig. 5-6

1. Odvijte vijak (A).
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte vijak.

#### Pomično držalo krmilnika



- 3-mm ključ imbus

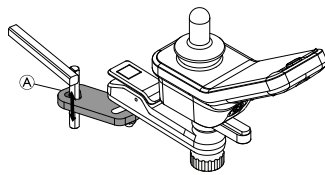


Fig. 5-7

1. Odvijte vijak (A).
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte vijak.

#### 5.7.4 Nastavitev odmika krmilnika

Krmilnik je mogoče nastaviti v stran za 20 mm.



- 3-mm ključ imbus

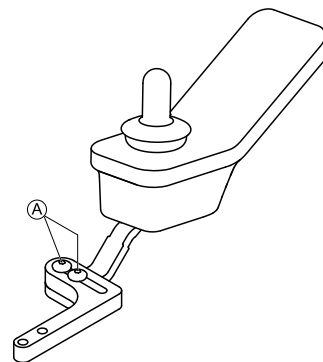


Fig. 5-8

1. Odvijte vijake (A).
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte vijake.

#### Pomično držalo krmilnika



- 10-mm ključ

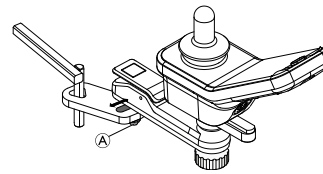


Fig. 5-9

1. Odvijte matico (A).
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte matico.

### 5.7.5 Prilagajanje položaja krmilnika



- 3-mm ključ imbus

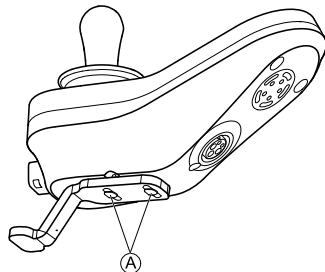


Fig. 5-10

1. Odvijte vijake **A**.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte vijaka.

### 5.7.6 Obračanje krmilnika na stran

Če je na vozičku nameščeno pomično držalo krmilnika, lahko krmilnik umaknete na stran, če se želite na primer približati mizi.

### Nihajno držalo krmilnika

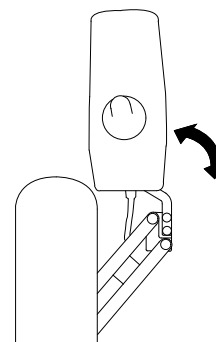


Fig. 5-11

1. Potisnite krmilnik, da držalo krmilnika obrnete na stran.

### Pomično držalo krmilnika

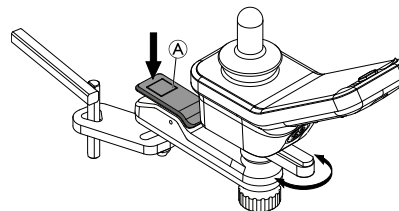


Fig. 5-12

1. Pritisnite gumb za sprostitev **A**, da krmilnik premaknete navznoter ali navzven.

## 5.8 Možnosti prilagajanja sredinskega držala na glavnem nosilcu



### OPOZORILO!

#### Nevarnost telesne poškodbe ali smrti

Nepripravljeni majhni deli lahko povzročijo zadušitev, ki lahko vodi v poškodbo ali smrt.

- Ne odstranjajte majhnih delov, razen pri zamenjavi gumba za krmilno palico.
- Odstranjenega gumba za krmilno palico nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pri otrocih, domačih živalih ali telesno oziroma duševno prizadetih osebah je potreben dodaten nadzor.



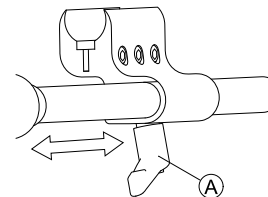
### PREVIDNO!

#### Nevarnost telesne poškodbe in materialne škode

Zaradi manjkajočih pokrovčkov in ostrih robov, ki ostanejo po prilagajanju drogov, na primer krajšanju droga, lahko pride do telesne poškodbe ali materialne škode.

- Ko odrežete velik del, zgladite rezano površino.
- Ko robove zgladite, ponovno namestite pokrovček.
- Preverite, ali je pokrovček trdno nameščen.

### 5.8.1 Prilagajanje globine sredinskega držala



1. Odvijte ročico **A**.
2. Nastavite želeni položaj sredinskega držala.
3. Zategnite ročico.

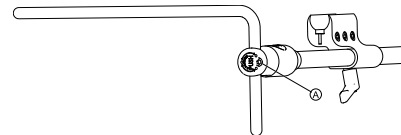
### 5.8.2 Nastavitev višine sredinskega držala na glavnem nosilcu

Višino sredinskega držala na glavnem nosilcu lahko nastavite na dva načina:

- Višino sredinskega držala na glavnem nosilcu lahko nastavite skupaj z višino naslona za roke. Glejte ustrezna poglavja o naslonu za roke.
- Nastavite lahko le višino sredinskega držala na glavnem nosilcu. Glejte spodnji razdelek.




- 3/16-palčni ključ imbus



1. Odvijte vijak **A**.
2. Nastavite zeleno višino glavnega nosilca.
3. Privijte vijak.

### 5.8.3 Nastavitev položaja krmilne palice/zaslona na sredinskem držalu glavnega nosilca

#### DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400

-  • 4-mm ključ imbus
- 8-mm ključ

#### Nagib krmilnika

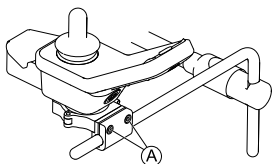


Fig. 5-13 Primer nastavitve za krmilnik DLX-REM400. Krmilniki DLX-REM110, DLX-REM211 in DLX-REM216 se nastavijo na enak način.

1. Odvijte vijake **A**.
2. Krmilnik namestite na glavni nosilec.
3. Privijte vijaka.

#### Obračanje krmilnika

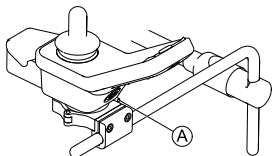



Fig. 5-14 Primer nastavitve za krmilnik DLX-REM400. Krmilniki DLX-REM110, DLX-REM211 in DLX-REM216 se nastavijo na enak način.

1. Odvijte vijak **A**.
2. Krmilnik v objemki obrnite v željeni položaj.
3. Privijte vijak.

#### DLX-REM500

-  • 3/16-palčni ključ imbus

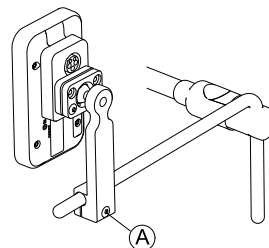



Fig. 5-15

1. Odvijte vijak **A**.
2. Zaslon namestite na glavni nosilec.
3. Privijte vijak.

#### DLX-CR400 in DLX-CR400LF

#### Nagib krmilnika

-  • 4-mm ključ imbus

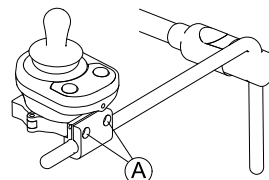



Fig. 5-16

1. Odvijte vijake **A**.
2. Krmilnik namestite na glavni nosilec.
3. Privijte vijaka.

### Obračanje krmilnika

- 
- 4-mm ključ imbus
  - 8-mm ključ

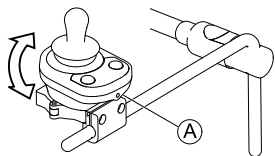



Fig. 5-17

1. Odvijte vijak **A** (ni prikazan na sliki).
2. Krmilnik v objemki obrnite v zeleni položaj.
3. Privijte vijak.

### Sestavni deli ASL na pladnju glavnega nosilca

- 
- 3/16-palčni ključ imbus

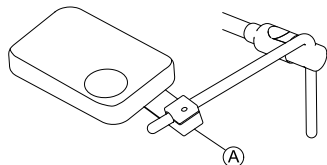



Fig. 5-18 Slika služi le kot primer.

1. Odvijte vijak **A**.
2. Krmilno palico namestite na glavni nosilec.
3. Privijte vijak.

### Sestavni deli ASL le na glavnem nosilcu

- 
- 5/32-palčni ključ imbus

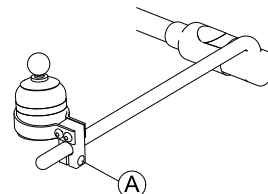


Fig. 5-19 Slika služi le kot primer.

1. Odvijte vijak **A**.
2. Krmilno palico namestite na glavni nosilec.
3. Privijte vijak.

## 5.9 Nastavitev naslona za glavo Rea

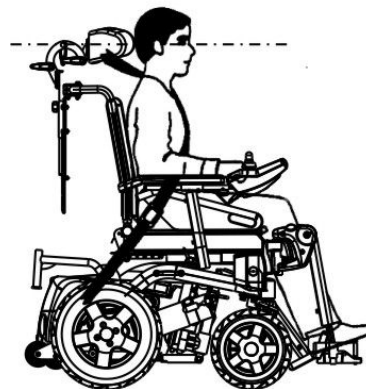
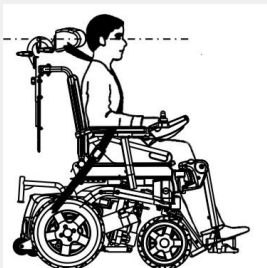


### PREVIDNO!

**Nevarnost telesnih poškodb med uporabo vozička kot sedeža v vozilu, če naslon za glavo ni pravilno nastavljen ali ni nameščen**

Pri trčenju zato lahko pride do hiperekstenzije vratu.

- Naslon za glavo mora biti nameščen. Naslon za glavo, ki je po želji priložen temu vozičku Invacare, je popolnoma primeren za uporabo med prevozom.
- Naslon za glavo je treba nastaviti v višino uporabnikovih ušes.

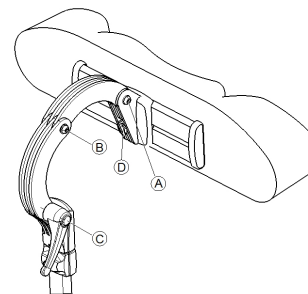


### 5.9.1 Nastavitev položaja naslona za glavo ali naslona za vrat Rea

Položaj se pri vseh naslonih za glavo in naslonih za vrat Rea nastavi na enak način.



- 5-mm ključ imbus



1. Odvijte vijaka (A), (B) ali sprostite vpenjalno ročico (C).
2. Naslon za glavo ali naslon za vrat nastavite v zeleni položaj.
3. Znova privijte vijaka in zategnite vpenjalno ročico.
4. Odvijte vijak imbus (D).
5. Naslon za glavo potisnite levo ali desno v zeleni položaj.
6. Znova privijte vijak imbus.

### 5.9.2 Nastavitev višine naslona za glavo ali naslona za vrat Rea

Višina se pri vseh naslonih za glavo in naslonih za vrat Rea nastavi na enak način.

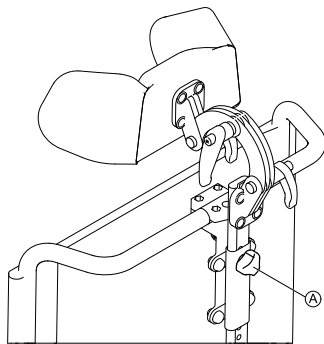


Fig. 5-20

1. Odvijte ročni vijak (A).
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte ročni vijak.

### 5.9.3 Nastavitev opor za lica



Fig. 5-21

1. Potisnite sestavne dele navznoter ali jih potegnite navzven, dokler ne dosežete zelenega položaja.

## 5.10 Nastavitev/odstranjevanje mizice



### OPOZORILO!

#### Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode

Če je voziček opremljen z mizico ali drugim pripomočkom, se lahko ta med prenosom v vozilo sprost in v primeru trka povzroči škodo ali poškoduje uporabnike.

- Če je mogoče, je treba dodatno opremo, ki je nameščena na voziček, pričvrstiti na voziček ali jo odstraniti z njega ter med potovanjem varno namestiti v vozilo.
- Če je voziček opremljen z mizico, jo pred prevozom vozička vedno odstranite.



### 5.10.1 Bočna nastavitev mizice

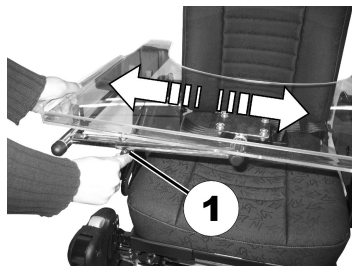


Fig. 5-22

1. Odvijte krilati vijak (1).
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj.
3. Privijte krilati vijak.

### 5.10.2 Nastavitev globine mizice/odstranjevanje mizice

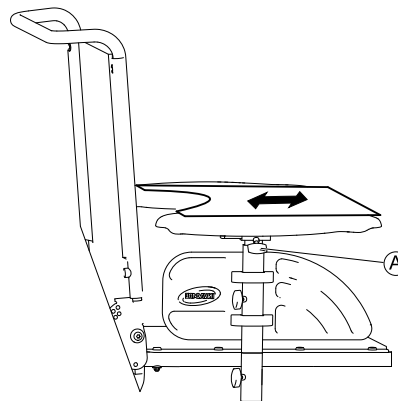


Fig. 5-23

1. Odvijte krilati vijak (A).
2. Sestavni del premaknite v zeleni položaj (ali ga povsem odstranite).
3. Privijte krilati vijak.

### 5.10.3 Obračanje mizice na stran

Pri nameščanju uporabnika v voziček in izstopanju iz njega se lahko mizica obrne navzgor ali na stran.



**PREVIDNO!**

**Nevarnost telesne poškodbe! Ko je mizica dvignjena, se ne zaskoči v tem položaju!**

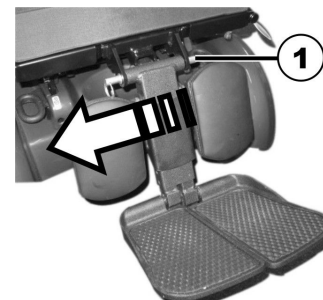
- Če je mizica nagnjena navzgor, je ne pustite v tem položaju.
- Mizica med vožnjo nikoli ne sme biti nagnjena navzgor.
- Mizico vedno spustite z občutkom.

## 5.11 Nožni opori, pritrjeni na sredini – ročno prilagajanje omogočeno

### 5.11.1 Odstranjevanje nožne opore

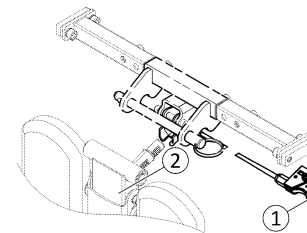
Sredinsko nožno oporo, ki jo je mogoče nastaviti ročno, lahko v celoti odstranite.

1.



Odstranite odstranljivo os (1).

2.



Nožno oporo čvrsto držite in potegnite ročico (1).

3. Nožno oporo odstranite iz držala (2).

### 5.11.2 Nastavitev kota nožne opore

**PREVIDNO!**

**Nevarnost telesnih poškodb**

Če nožna opora ni pritrjena in je ročica (1) odstranjena, lahko nožna opora nenadoma pade in povzroči poškodbe.

- Preden odstranite ročico za nastavitev kota nožne opore, nožno oporo pridržite.

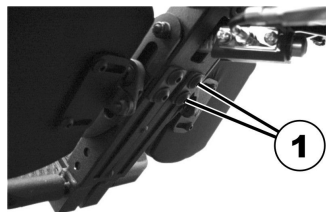


1. Nožno oporo čvrsto držite.
2. Povlecite ročico (1).
3. Nožno oporo potisnite v želeni položaj.

### 5.11.3 Nastavljanje dolžine nožne opore


-  • 1 x 3/16-palčni (4,8–mm) ključ imbus

Dolžino prve nožne opore lahko nastavite neodvisno od druge.



1. S ključem imbus odvijte vijake (1) na zadnji strani nožne opore.
2. Nastavite želeno dolžino.
3. Znova privijte vijake.


### 5.11.4 Nastavljanje kota stopalke

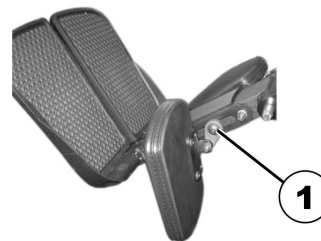
-  • 4-mm (5/32-palčni) ključ imbus



1. Stopalki zložite v smeri naprej, da je omogočen dostop do vijaka za prilagajanje (1).
2. S ključem imbus nastavite vijak za prilagajanje.
3. Stopalki spustite nazaj dol.

### 5.11.5 Nastavitev kota in višine blazine za meča

-  Zahteve:  
• 1 x 3/16-palčni ključ imbus




1. Blazino za meča zložite v smeri naprej, da je omogočen dostop do vijaka (1).
2. S ključem imbus odvijte vijak ter nastavite želeni kot in višino blazine za meča.

3. Ponovno pričvrstite vijak.
4. Blazino za meča zložite v smeri nazaj.

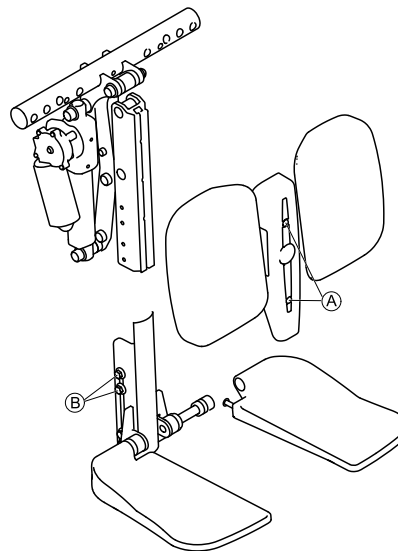
## 5.12 Nožna opora LNX

### 5.12.1 Nastavljanje dolžine nožne opore

Po potrebi je naklon nožne opore mogoče prednastaviti na 83° ali 97° namesto na 90°. Obrnite se na svojega prodajalca izdelkov Invacare.

- 
- |  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4-mm ključ imbus</li> <li>• 10-mm viličasti ključ</li> </ul> |
|--|---|
- 

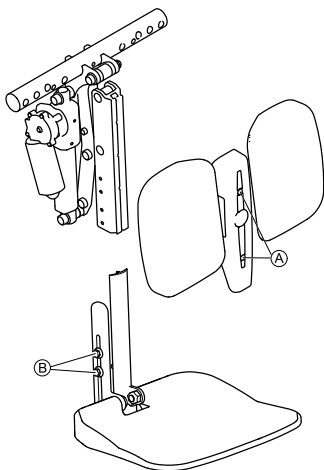
Dolžino ene nožne opore lahko nastavite neodvisno od druge.



1. Odstranite vijaka **(A)** na sprednji strani nožne opore.
2. Odstranite pokrov in blazini za meča.
3. Odvijte matici **(B)** ob strani nožne opore.  
Morda boste morali matici odstraniti in ju premakniti v naslednji utor.
4. Nastavite želeno dolžino.
5. Znova privijte matici.
6. Znova namestite blazini za meča in pokrov ter privijte vijaka.



Nožno oporo z enojno ploščo nastavite na enak način.



### 5.12.2 Nastavljanje kota stopalke



- 4-mm (5/32-palčni) ključ imbus

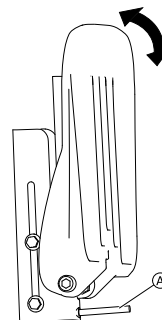


1. Stopalki zložite v smeri naprej, da je omogočen dostop do vijaka za prilagajanje (1).
2. S ključem imbus nastavite vijak za prilagajanje.
3. Stopalki spustite nazaj dol.

### 5.12.3 Nastavljanje kota stopalke



- 4-mm (5/32-palčni) ključ imbus



1. Stopalko pomaknite navzgor, da omogočite dostop do vijaka za prilagajanje (A).
2. S ključem imbus nastavite vijak za prilagajanje.
3. Stopalko ponovno pomaknite navzdol.

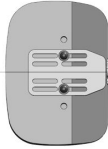
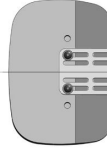
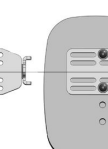
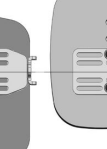
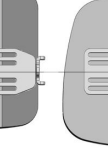
### 5.12.4 Nastavljanje višine in širine blazine za meča




#### **Nevarnost okvare invalidskega vozička**

- Po spreminjanju nastavitve blazine za meča in prilagajanju naklona nožne opore se prepričajte, da se blazini za meča ne dotikata krmilnih kolesc ali plošče sedeža.

Blazini za meča lahko nastavljate ločeno na njihovih namestitvenih nosilcih z namestitvenimi vijaki na zadnji strani obeh blazin za meča. Blazini za meča lahko prilagajate (npr. globino, višino in naklon) ter tako nastavite različne konfiguracije. Možnost prilagajanja posamezne blazine za meča uporabniku zagotavlja optimalen položaj in udobje – v nadaljevanju so prikazani nekateri primeri konfiguracij.

Nastavitev blazine za meča – primeri konfiguracij				
				
Sredinsko	Podaljšani položaj (največ.)	Pomaknjeno navzdol	Pomaknjeno navzgor	Pod kotom

 • 4-mm ključ imbus

1. Blazino za meča poklopite naprej, da je omogočen dostop do vijakov.
2. Odvijte vijaka in ju po potrebi odstranite.
3. Nastavite ustrezno višino in širino blazine za meča.
4. Znova privijte vijaka.
5. Blazino za meča premaknite nazaj.

## 5.13 Stopalka Vari-F

### 5.13.1 Obračanje stopalke/nožne opore navzven in/ali odstranjevanje

Na zgornjem delu stopalke/nožne opore je majhen gumb za odklep. Ko je stopalka/nožna opora odklenjena, jo lahko obrnete navznoter ali navzven, ko se presedate v invalidski voziček, ali pa jo popolnoma odstranite.



1. Pritisnite gumb za odklep (1) in obrnite stopalko/nožno oporo navzven.
2. Stopalko/nožno oporo odstranite v smeri navzgor.

### 5.13.2 Nastavitev kota



#### PREVIDNO!

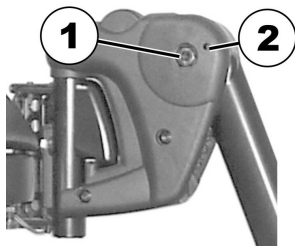
Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe

- Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.



- 1 x 6-mm ključ imbus

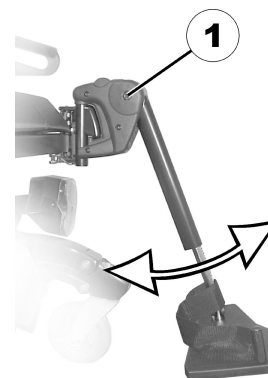
1.



S ključem imbus odvijte vijak (1).

2. Če stopalke ne morete premakniti, ko odvijete vijak, vstavite kovinski zatič v za to namenjeno izvrtino (2) in s kladivom rahlo udarite po njem. To bo sprostilo vpenjalni mehanizem v notranjosti stopalke. Po potrebi postopek ponovite še na drugi strani stopalke.

3.



S ključem imbus odvijte vijak (1).

4. Nastavite želeni kot.  
5. Znova privijte vijak.

### 5.13.3 Nastavitev končnega položaja stopalke



- 6-mm ključ imbus
- 10-mm viličasti ključ

1.

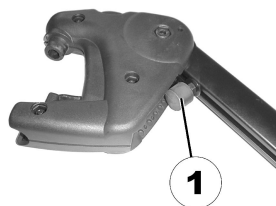


Fig. 5-24

Končni položaj stopalke je določen z gumijasto blokado (1).

2.

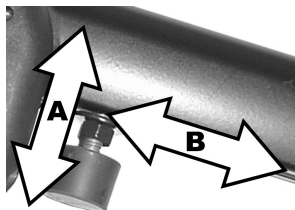


Fig. 5-25

Gumijasto blokado lahko privijete ali odvijete (A) ali porinete navzgor ali navzdol (B).

3.



Fig. 5-26

Odvijte vijak (1) s ključem imbus in zavrite stopalko navzgor, da doseže gumijasto blokado.

4.

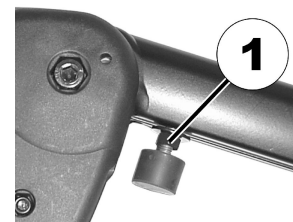


Fig. 5-27

Z viličastim ključem razrahljajte protimatico (1).

5.

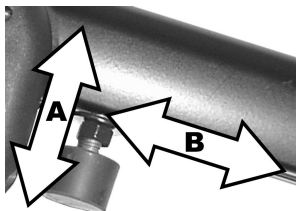


Fig. 5-28

Pomaknite gumijasto blokado v želeni položaj.

6. Znova zategnite protitimatico.

7.

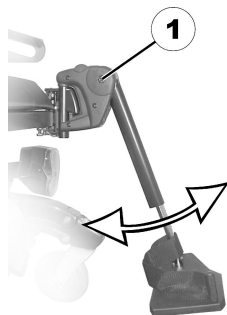


Fig. 5-29

Pomaknite stopalko v želeni položaj.

8. Znova privijte vijak.

### 5.13.4 Nastavitev dolžine nožne opore



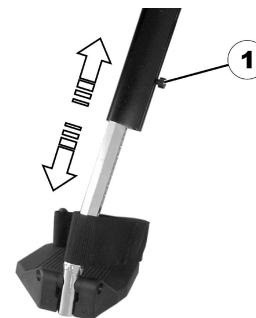
#### **PREVIDNO!**

**Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe**

– Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.



- 5-mm ključ imbus



1. Z viličastim ključem odvijte vijak (1).
2. Nastavite želeno dolžino nožne opore.
3. Znova privijte vijak.

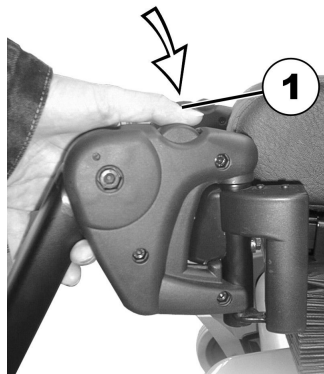
### 5.14 Nožni opori Vari-A

#### 5.14.1 Obračanje stopalke/nožne opore navzven in/ali odstranjevanje

Na zgornjem delu stopalke/nožne opore je majhen gumbza odklep. Ko je stopalka/nožna opora odklenjena, jo lahko



obrnete navznoter ali navzven, ko se presedate v invalidski voziček, ali pa jo popolnoma odstranite.



1. Pritisnite gumb za odklep (1) in obrnite stopalko/nožno oporo navzven.
2. Stopalko/nožno oporo odstranite v smeri navzgor.

#### 5.14.2 Nastavitev kota

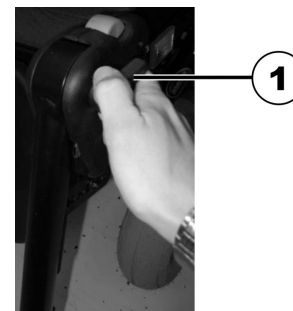


##### **PREVIDNO!**

**Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe**

- Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.

1.



Odvijte zaporni gumb (1) v nasprotni smeri urnega kazalca za vsaj en obrat.

2.



Udarite gumb, da sprostite zaklepni mehanizem.

3.



Nastavite želeni kot.

4.



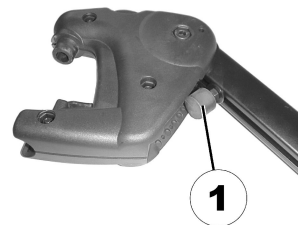
Zavrtite gumb v smeri urnega kazalca, da ga zategnete.

### 5.14.3 Nastavitev končnega položaja nožne opore



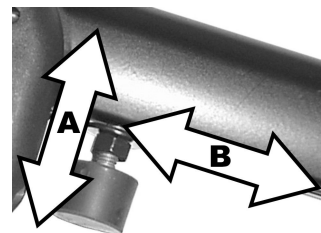
- 10-mm viličasti ključ

1.



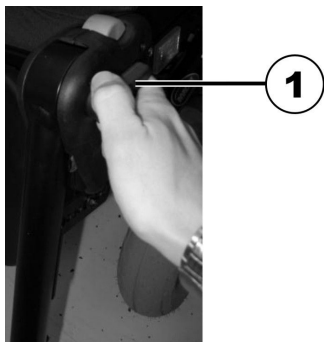
Končni položaj nožne opore je določen z gumijasto blokado (1).

2.



Gumijasto blokado lahko privijete ali odvijete Ⓐ ali porinete navzgor ali navzdol Ⓑ.

3.



Odvijte zaporni gumb (1) v nasprotni smeri urnega kazalca za vsaj en obrat.

4.



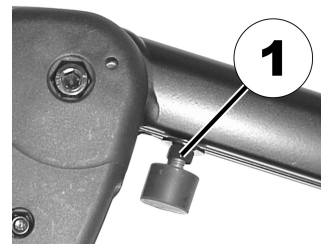
Udarite gumb, da sprostite zaklepni mehanizem.

5.



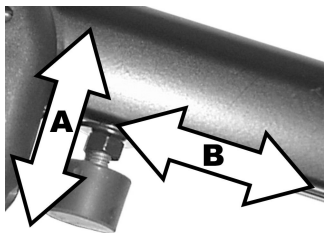
Zavrtite nožno oporo navzgor, da imate dostop do gumijaste blokade.

6.



Z viličastim ključem razrahljajte protimatico (1).

7.



Pomaknite gumijasto blokado v želeni položaj.

8. Znova zategnite protitimatico.

9.



Premaknite nožno oporo v želeni položaj.

10. Znova zategnite zaporni gumb.

#### 5.14.4 Nastavitev dolžine nožne opore



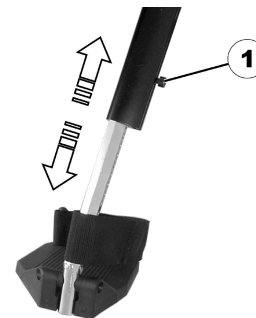
##### **PREVIDNO!**

**Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe**

– Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.



- 5-mm ključ imbus



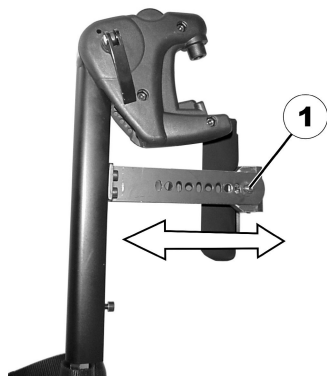
1. Z viličastim ključem odvijte vijak (1).
2. Nastavite želeno dolžino nožne opore.
3. Znova privijte vijak.

#### 5.14.5 Nastavitev globine blazine za meča

Globino blazine za meča lahko nastavite prek nosilne plošče. Kombinacije lukenj v nosilni plošči omogočajo pet različnih nastavitev globine.



- 10-mm viličasti ključ



1. Z viličastim ključem odvijte matico (1) in jo odstranite.
2. Blazino za meča pomaknite do zelene globine. V okrogle luknje vstavite vijake za pritrditev blazine za meča, v podolgovate luknje pa zatiče brez navoja.
3. Privijte matico in jo zategnite.

#### 5.14.6 Nastavitev višine blazine za meča



- 4-mm ključ imbus



1. Odvijte vijaka (1) s ključem imbus.
2. Blazino za meča nastavite v zeleni položaj.
3. Znova privijte vijaka.

#### 5.14.7 Odklepanje blazine za meča in njen pomik nazaj pri presedanju iz vozička

- 1.



Potisnite blazino za meča naravnost navzdol.

- 2.



Odklenite nožno oporo in jo obrnite navzven.  
Blazina za meča se samodejno pomakne nazaj.

3.

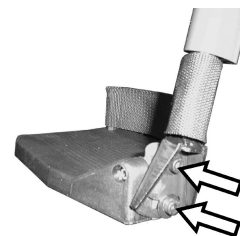


Dvignite nogo prek traku za pete in jo položite na tla.

#### 5.14.8 Nastavitev stopalke s prilagodljivim naklonom



- 5-mm ključ imbus

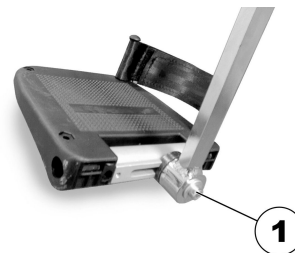


1. S ključem imbus odvijte oba vijaka na stopalki.
2. Nastavite željeni kot stopalke.
3. Znova privijte vijaka.

#### 5.14.9 Nastavitev kota in globine prilagodljive stopalke



- 5-mm ključ imbus

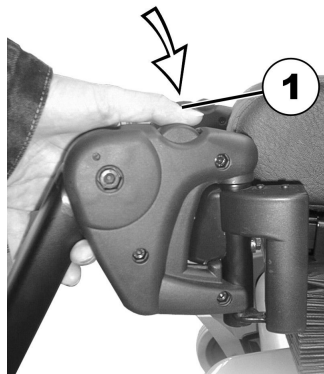


1. S ključem imbus odvijte vijak za nastavitev na stopalki (1).
2. Stopalko nastavite na željeni kot ali globino.
3. Znova privijte vijak.

## 5.15 Nožne opore ADM

### 5.15.1 Obračanje stopalke/nožne opore navzven in/ali odstranjevanje

Na zgornjem delu stopalke/nožne opore je majhen gumbza odklep. Ko je stopalka/nožna opora odklenjena, jo lahko obrnete navznoter ali navzven, ko se presedate v invalidski voziček, ali pa jo popolnoma odstranite.



1. Pritisnite gumb za odklep (1) in obrnite stopalko/nožno oporo navzven.
2. Stopalko/nožno oporo odstranite v smeri navzgor.

### 5.15.2 Nastavitev kota



**PREVIDNO!**

**Nevarnost poškodbe**

– Ne segajte v območje obračanja nožne opore.



**PREVIDNO!**

**Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe**

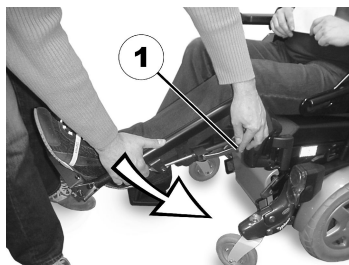
– Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.

### Dviganje



1. Nožno oporo potegnite navzgor, tako da nastavite želeni kot.

## Spuščanje



1. Nožna opora naj ostane na območju stopalke, potegnite stransko ročico za prilagajanje (1) in počasi spustite nožno oporo.

### 5.15.3 Nastavitev dolžine nožne opore



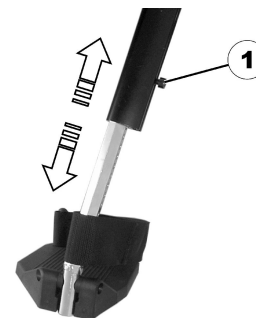
#### **PREVIDNO!**

**Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe**

– Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.



- 5-mm ključ imbus



1. Z viličastim ključem odvijte vijak (1).
2. Nastavite želeno dolžino nožne opore.
3. Znova privijte vijak.

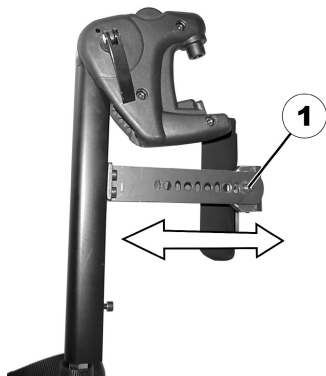
### 5.15.4 Nastavitev globine blazine za meča

Globino blazine za meča lahko nastavite prek nosilne plošče. Kombinacije lukenj v nosilni plošči omogočajo pet različnih nastavitev globine.



- 10-mm viličasti ključ





1. Z viličastim ključem odvijte matico (1) in jo odstranite.
2. Blazino za meča pomaknite do zelene globine. V okrogle luknje vstavite vijake za pritrditev blazine za meča, v podolgovate luknje pa zatiče brez navoja.
3. Privijte matico in jo zategnite.

#### 5.15.5 Nastavitev višine blazine za meča



- 4-mm ključ imbus



1. Odvijte vijaka (1) s ključem imbus.
2. Blazino za meča nastavite v zeleni položaj.
3. Znova privijte vijaka.

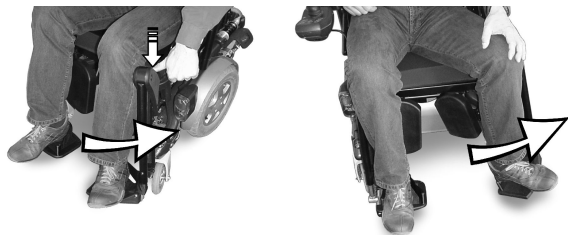
#### 5.15.6 Odklepanje blazine za meča in njen pomik nazaj pri presedanju iz vozička

- 1.



Potisnite blazino za meča naravnost navzdol.

- 2.



Odklenite nožno oporo in jo obrnite navzven.  
Blazina za meča se samodejno pomakne nazaj.

3.

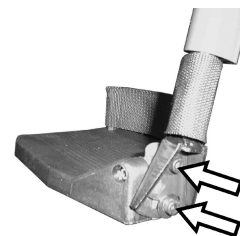


Dvignite nogo prek traku za pete in jo položite na tla.

### 5.15.7 Nastavitev stopalke s prilagodljivim naklonom



- 5-mm ključ imbus

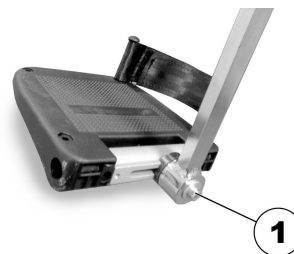


1. S ključem imbus odvijte oba vijaka na stopalki.
2. Nastavite željeni kot stopalke.
3. Znova privijte vijaka.

### 5.15.8 Nastavitev kota in globine prilagodljive stopalke



- 5-mm ključ imbus

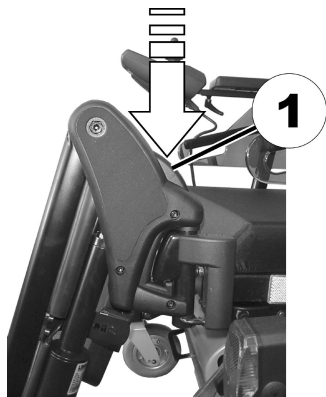


1. S ključem imbus odvijte vijak za nastavitev na stopalki (1).
2. Stopalko nastavite na željeni kot ali globino.
3. Znova privijte vijak.

## 5.16 Električni dvizni nožni opori (nožni opori ADE)

### 5.16.1 Obračanje nožne opore navzven in/ali odstranitev

Na zgornjem delu nožne opore je majhen gumb za odklep. Ko je nožna opora odklenjena, jo lahko obrnete navznoter ali navzven, ko se presedate v invalidski voziček, ali pa jo popolnoma odstranite.



1. Pritisnite gumb za odklep (1) in obrnite nožno oporo navzven.
2. Nožno oporo odstranite v smeri navzgor.

### 5.16.2 Nastavitev kota



#### PREVIDNO!

#### Nevarnost poškodbe

– Ne segajte v območje obračanja nožne opore.



#### PREVIDNO!

#### Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe

– Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.

Električni nožni opori z možnostjo prilagajanja višine lahko upravljate s krmilno ploščo. Za več informacij glejte ločena navodila za uporabo za krmilno ploščo.

### 5.16.3 Nastavitev dolžine nožne opore



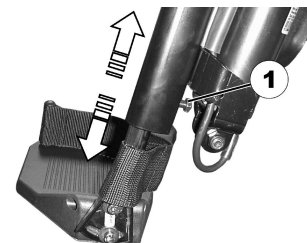
#### PREVIDNO!

#### Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe

– Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.




- 10-mm viličasti ključ

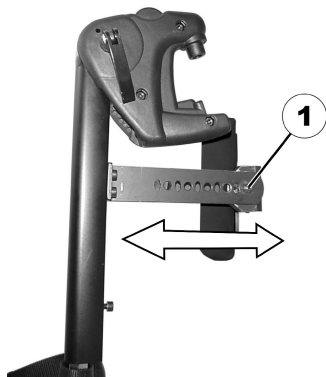


1. Z viličastim ključem odvijte vijak (1).
2. Nastavite želeno dolžino nožne opore.
3. Znova privijte vijak.

#### 5.16.4 Nastavitev globine blazine za meča


Globino blazine za meča lahko nastavite prek nosilne plošče. Kombinacije lukenj v nosilni plošči omogočajo pet različnih nastavitev globine.

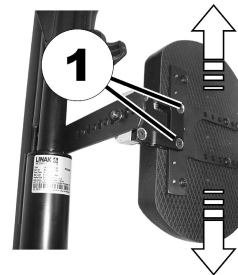
- 
-  • 10-mm viličasti ključ
- 



1. Z viličastim ključem odvijte matico (1) in jo odstranite.
2. Blazino za meča pomaknite do želene globine. V okrogle luknje vstavite vijake za pritrditev blazine za meča, v podolgovate luknje pa zatiče brez navoja.
3. Privijte matico in jo zategnite.

#### 5.16.5 Nastavitev višine blazine za meča

- 
-  • 4-mm ključ imbus
- 



1. Odvijte vijaka (1) s ključem imbus.
2. Blazino za meča nastavite v želeni položaj.
3. Znova privijte vijaka.

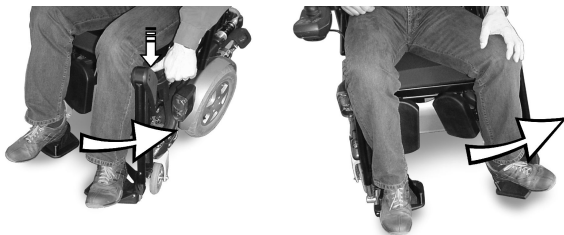
#### 5.16.6 Odklepanje blazine za meča in njen pomik nazaj pri presedanju iz vozička

- 1.



Potisnite blazino za meča naravnost navzdol.

- 2.



Odklenite nožno oporo in jo obrnite navzven.  
Blazina za meča se samodejno pomakne nazaj.

3.

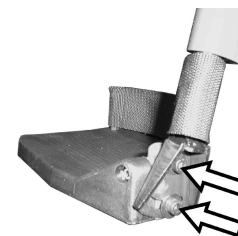


Dvignite nogo prek traku za pete in jo položite na tla.

### 5.16.7 Nastavitev stopalke s prilagodljivim naklonom



- 5-mm ključ imbus



1. S ključem imbus odvijte oba vijaka na stopalki.
2. Nastavite željeni kot stopalke.
3. Znova privijte vijaka.

### 5.16.8 Nastavitev kota in globine prilagodljive stopalke



- 5-mm ključ imbus



1. S ključem imbus odvijte vijak za nastavitev na stopalki (1).
2. Stopalko nastavite na željeni kot ali globino.
3. Znova privijte vijak.

## 5.17 Nožni opori za sedež Max

### 5.17.1 Nastavitev višine blazine za meča



Orodje:

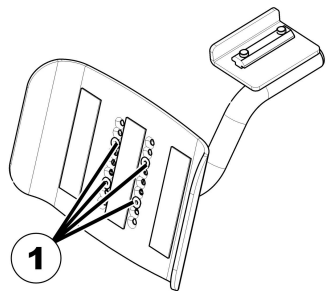
- Križni izvijač

1.



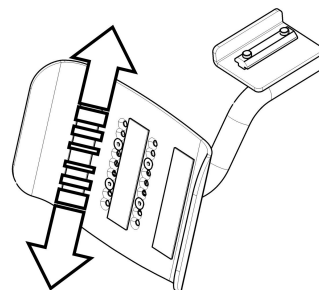
Odstranite blazino za meča.

2.



S križnim izvijačem odvijte vijake (1) in jih odstranite.

3.



Blazino za meča premaknite v zeleni položaj.

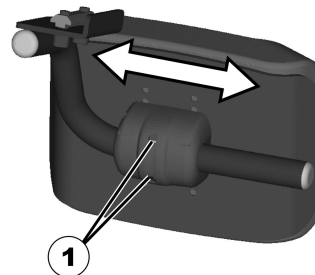
4. Znova vstavite vijake in jih privijte.

### 5.17.2 Nastavitev širine blazine za meča



Orodje:

- 4-mm ključ imbus



1. S ključem imbus odvijte vijake imbus (1).
2. Blazino za meča nastavite v zeleni položaj.
3. Znova privijte vijake.

### 5.17.3 Nastavitev dolžine nožne opore



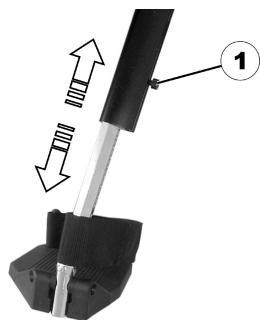
#### PREVIDNO!

Pri nepravilni nastavitvi stopalk in nožnih opor obstaja možnost nastanka poškodbe

- Pred in med vsako potjo je treba zagotoviti, da se nožni opori ne dotikata krmilnih kolesc ali tal.



- 5-mm ključ imbus



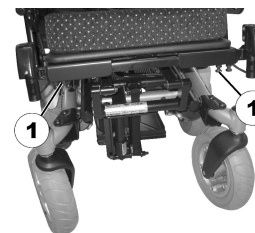
1. Z viličastim ključem odvijte vijak (1).
2. Nastavite zeleno dolžino nožne opore.
3. Znova privijte vijak.

### 5.18 Nastavitev širine stranskih nožnih opor



Zahteve:

- 13-mm viličasti ključ



Vijaka, ki omogočata nastavitev širine stranskih nožnih opor sta pod sedežem (1).

1. Vijaka odvijte z viličastim ključem.
2. Nožno oporo nastavite v zeleni položaj.
3. Znova privijte vijaka.

## 6 Uporaba

### 6.1 Med vožnjo



#### PREVIDNO!

#### Tveganje nepredvidene vožnje zaradi zaklenjenih krmilnih kolesc

Če ima voziček možnost zaklepa krmilnih kolesc in so ta zaklenjena, se krmilna kolesca ne morejo prosto premikati in voziček zato morda ne bo reagiral na krmiljenje tako, kot bi moral.

– Pred vožnjo zagotovite, da so krmilna kolesca odklenjena.



Pred uporabo vozička morajo biti uspešno opravljeni vsi kontrolni pregledi. Glejte *9.2 Kontrolni pregledi, stran 97*.



Največja obremenitev vozička, ki je navedena v tehničnih podatkih, pomeni le, da je sistem izdelan za tolikšno skupno maso. Vendar to ne pomeni, da se lahko v voziček brez omejitev usede oseba s tolikšno telesno težo. Pozorni morate biti na telesne mere, kot so višina, razporeditev teže, abdominalni pas, trak za meča in noge ter globina sedeža. Ti dejavniki pomembno vplivajo na vožnjo, na primer na stabilnost pri nagibanju in oprijem. Še posebej je treba upoštevati dovoljeno osno obremenitev (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*). Morda je treba izvesti prilagoditve sistema sedenja.

### 6.2 Pred prvo vožnjo

Pred prvo uporabo se dobro seznanite z delovanjem vozička in z vsemi elementi upravljanja. Vzemite si čas ter preizkusite vse funkcije in načine vožnje.



Ob vsaki uporabi vozička poskrbite za ustrezno nastavitve in uporabo pasu za zagotavljanje pravilne drže (če je nameščen).

#### Udobno sedenje pomeni varno vožnjo

Pred vsako uporabo poskrbite za naslednje:

- Prepričajte se, da imate vse kontrolnike na doseg roke.
- Akumulatorja morata biti vedno dovolj napolnjena za razdaljo, ki jo želite prevoziti.
- Preverite, ali je pas za zagotavljanje pravilne drže (če je nameščen) v brezhibnem stanju.
- Preverite, ali je vzvratno ogledalo (če je nameščeno) nastavljeno tako, da lahko kadar koli preverite, kaj se dogaja za vami, ne da bi se pri tem morali skloniti naprej ali premakniti položaj sedeža.

### 6.3 Parkiranje in mirovanje

Ko parkirate voziček ali če voziček miruje dlje časa:

1. Izklopite sistem vozička (tipka za vklop/izklop).

### 6.4 Nameščanje v voziček in izstopanje iz njega



– Za nameščanje v voziček in izstopanje iz vozička s strani je treba naslon za roke odstraniti ali ga obrniti navzgor.



### 6.4.1 Odstranitev standardnega naslona za roke za stransko premeščanje

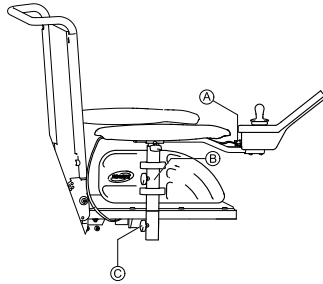


Fig. 6-1

1. Povlecite vtič **A** kabla krmilnika, da izključite krmilnik.
2. Odvijte krilato matico **B**.
3. Naslon za roke odstranite iz držala.

### 6.4.2 Napotki za nameščanje v voziček in izstopanje iz njega

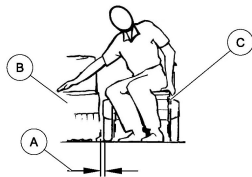


Fig. 6-2

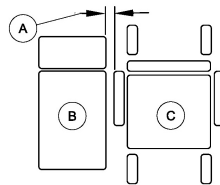


Fig. 6-3



#### OPOZORILO!

**Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode**  
Zaradi uporabe nepravilnih tehnik premeščanja lahko pride do hude poškodbe ali materialne škode.

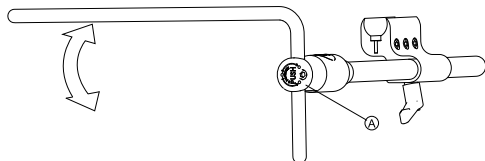
- Pred premeščanjem se posvetujte z zdravstvenim delavcem, da določi pravilne tehnike premeščanja glede na uporabnika in vrsto invalidskega vozička.
- Sledite spodnjim navodilom.



Če nimate dovolj mišične moči, prosite druge za pomoč. Če je mogoče, uporabite premestitveno desko.

1. Zmanjšajte razmik med površino za premeščanje **B** in sedežem vozička **C** na najmanjšo razdaljo **A**, ki je potrebna za premeščanje. Pri tem boste morda potrebovali pomoč spremljevalca.
2. Za večjo stabilnost med premeščanjem poravnajte krmilna kolesa vzporedno s pogonskima kolesoma.
3. Voziček naj bo vedno izklopljen.
4. Vedno uporabite oba zaklepa motorja/sklopki in zaklop pesta prostih koles (če je nameščen), da se kolesa ne premikajo.
5. Odstranite naslon za roke ali ga obrnite navzgor, odvisno od vrste naslonov za roke na vozičku.
6. Zdaj pa se namestite na voziček ali zdrsnete z njega.

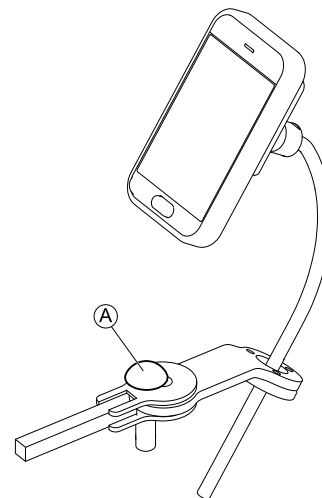
### 6.4.3 Premikanje sredinskega držala na glavnem nosilcu na stran



1. Pritisnite gumb **A** in glavni nosilec premaknite gor ali dol.

### 6.4.4 Premikanje nihajnega držala zaslona na stran

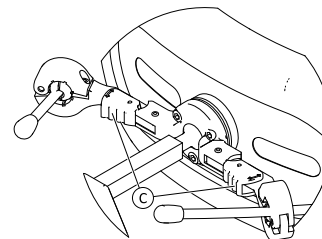
- i** Nihajno držalo zaslona se zaskoči le, če je potisnjeno v svoj privzeti položaj.



1. Pritisnite gumb **A** in držalo zaslona premaknite na stran.

### 6.4.5 Premikanje upravljalnika za upravljanje z brado na stran

- 1.



Pritisnite zaklepno napravo **C** (za naslonom za glavo) in premaknite paličico ali jajčasto stikalo navznoter ali navzven, dokler se ne zaskoči.

## 6.5 Vožnja čez ovire

### 6.5.1 Sistem »SureStep«

Ta voziček je opremljen s tehnologijo »SureStep«. Ko premagujete ovire, se krmilna kolesca pomaknejo nazaj in dvignejo. Pri spuščanju se pomaknejo naprej in spustijo.

### 6.5.2 Najvišja dovoljena višina ovire

Informacije o najvišjih dovoljenih višinah ovire so na voljo v poglavju 11 *Tehnični Podatki, stran 104*

### 6.5.3 Varnostne informacije za premagovanje ovir



#### PREVIDNO!

#### Nevarnost prevrnitve

- Oviri se vedno približajte samo pod pravim kotom, kot je prikazano spodaj.
- Oviri, za katero sledi klanec, se približajte previdno. Če niste prepričani, ali je naklon prevelik, se odmaknite od ovire in, če je mogoče, za prečkanje poiščite drugo mesto.
- Oviri se nikoli ne približajte na neravni in/ali nestabilni površini.
- Vozička ne vozite, če je tlak v gumi prenizek.
- Pred vzpenjanjem čez oviro naslon za hrbet vedno namestite v pokončni položaj.



#### PREVIDNO!

**Obstaja nevarnost, da boste padli iz vozička in se bodo poškodovali deli vozička; lahko se na primer zlomijo krmilna kolesca.**

- Nikdar se ne vzpenjajte čez ovire, ki so višje kot največja višina, ki jo lahko premaga voziček.
- Pri spuščanju čez oviro pazite, da se stopalka/nožna opora ne dotakne tal.
- Če niste prepričani, ali je oviro mogoče premagati, se od nje odmaknite in, če je mogoče, za prečkanje poiščite drugo mesto.

### 6.5.4 Pravilno premagovanje ovir



Naslednja navodila za premagovanje ovir veljajo tudi za spremljevalce, če je voziček opremljen z načinom za spremljevalčev nadzor.

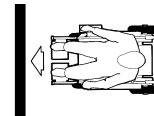


Fig. 6-4 Ustrezno



Fig. 6-5 Neustrezno

### Vzpenjanje

1. Oviri ali robniku se približajte počasi, čelno in pod pravim kotom.
2. Glede na pogonski sistem se ustavite v enem od naslednjih položajev:
  - a. Pri vozičkih s centralnim pogonom: 5–10 cm pred oviro.
  - b. Pri vseh drugih pogonih: pribl. 30–50 cm pred oviro.

3. Preverite položaj sprednjih koles. Naravnani morata biti v smeri vožnje in pravokotno na oviro.
4. Oviri se približajte počasi in ohranjajte stalno hitrost, dokler tudi z zadnjima kolesoma ne premagate ovire.


### **Vzpenjanje čez ovire s pripomočkom za vzpenjanje na robnike**

1. Oviri ali robniku se približajte počasi, čelno in pod pravim kotom.
2. Ustavite se v naslednjem položaju: 30–50 cm pred oviro.
3. Preverite položaj sprednjih koles. Naravnani morata biti v smeri vožnje in pravokotno na oviro.
4. Oviri se približajte s polno hitrostjo, dokler pripomoček za vzpenjanje na robnike ne pride v stik z oviro. Pogon bo obe sprednji kolesi dvignil čez oviro.
5. Ohranjajte stalno hitrost, dokler tudi z zadnjima kolesoma ne premagate ovire.

### **Spuščanje**

Pristop za spuščanje je podoben pristopu za vzpenjanje, le s to razliko, da se pred spuščanjem ni treba ustaviti.

1. Čez oviro se spustite s srednjo hitrostjo.

 Če se čez oviro spustite prepočasi, se lahko nastavki proti prevračanju zataknejo, pogonski kolesi pa se dvigneta od tal. Vožnja z vozičkom v tem primeru ni več mogoča.

## **6.6 Vožnja navzgor in navzdol po klančini**

Za informacije o največjem varnem naklonu glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*



### **PREVIDNO!**

#### **Nevarnost prevrnitve**

- Po klanecu navzdol vedno vozite z največ 2/3 najvišje možne hitrosti. Pri vožnji po klanecu se izogibajte nenadnim spremembam smeri ali nenadnemu zaviranju.
- Pred vzpenjanjem po klanecu naslon za hrbet ali nagib sedeža (če je nameščen prilagodljiv nagib sedeža) vedno namestite v pokončni položaj. Priporočamo, da pred spuščanjem po klanecu naslon za hrbet ali nagib sedeža nagnete nekoliko nazaj.
- Pred vzpenjanjem ali spuščanjem po klanecu vedno spustite dvigalo sedeža (če je nameščen) v najnižji položaj.
- Nikoli se ne vzpenjajte ali spuščajte po spolzkih površinah ali po površinah, kjer obstaja nevarnost zdrsa (na primer po mokrem pločniku, ledu itd.).
- Ne sestopajte z vozička na klančini ali strmini.
- Po cesti ali poti zmeraj vozite naravnost in ne vijugajte.
- Na klančini ali strmini nikoli ne obračajte vozička.



### **PREVIDNO!**

#### **Zavorna pot je pri zaviranju po klanecu navzdol veliko daljša kot na ravni površini.**

- Ne vozite navzdol po klanecu, ki presega predvideni naklon (glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*).


## 6.7 Uporaba na javnih cestah


Če želite voziček uporabljati na javnih cestah in nacionalna zakonodaja zahteva osvetlitev, mora biti voziček opremljen z ustreznim svetilnim sistemom. Glede na državo so lahko potrebne dodatne prilagoditve.

Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca izdelkov Invacare.

## 6.8 Potiskanje vozička v načinu brez zavor

Motorja vozička sta opremljena s samodejnimi zavornimi, ki preprečujejo, da bi se voziček začel nenadzorovano premikati, ko je krmilnik izklopljen. Ko voziček ročno potiskate v načinu brez zavor, magnetne zavore ne smejo biti aktivirane.

 Za ročno potiskanje vozička boste morda potrebovali več fizične sile, kot je pričakovano (več kot 100 N). Potrebna sila še vedno ustreza zahtevam standarda ISO 7176-14.

 Uporaba načina brez zavor je predvidena za upravljanje vozička na kratkih razdaljah. Potisni ročaja ali potisni prečki sta namenjeni lažjemu upravljanju vozička, vendar bodite pozorni na ovire, ki se lahko pojavijo med stopali spremljevalca in zadnjim delom vozička.

### 6.8.1 Izklop motorjev



#### PREVIDNO!

#### Nevarnost, da vam voziček uide izpod nadzora

– Kadar so motorji izklopljeni (za potiskanje v načinu brez zavor), elektromagnetne zavore niso aktivirane. Ko je voziček parkiran, morata biti vrtljiva gumba za vklop in izklop motorjev ustrezno zaskočena v položaju za vožnjo (elektromagnetne zavore so aktivne).



Motorja lahko izklopi le spremljevalec in ne uporabnik.

Tako se zagotovi, da so motorji izklopljeni samo, če je zraven spremljevalec, ki zavaruje voziček in prepreči nenamerno premikanje.

### Izklop pred 2. 2023

Ročica za izklop je za motorjema.

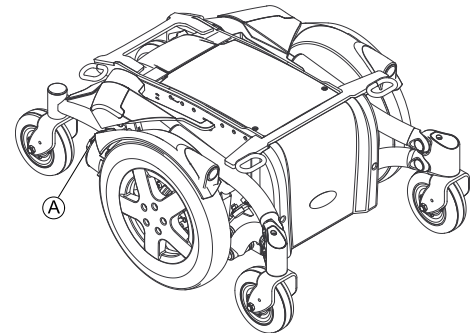


Fig. 6-6

### Izklop motorjev

1. Izklopite krmilnik.
2. Ročico za vklop obrnite navzdol ①. Motorja sta zdaj izklopljena.

### Vklop motorjev

1. Ročico za vklop ① obrnite navzgor. Motorja sta zdaj vklopljena.

### Izklop po 2. 2023

Vrtljivi gumb za izklop motorjev je za motorjema.

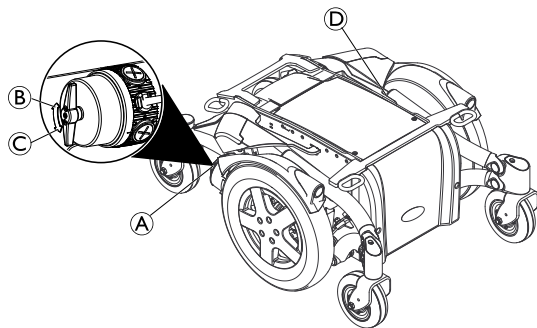


Fig. 6-7

### Izklop desnega motorja (z zornega kota uporabnika)

1. Izklopite krmilnik.
2. Vrtljivi gumb desnega motorja ① zavrtite v desno ②. Motor je izklopljen.
3. Vrtljivi gumb desnega motorja ① zavrtite v levo ③. Motor je vklopljen.

### Izklop levega motorja (z zornega kota uporabnika)

1. Izklopite krmilnik.
2. Vrtljivi gumb levega motorja ④ zavrtite v levo ⑤. Motor je izklopljen.
3. Vrtljivi gumb levega motorja ④ zavrtite v desno ⑥. Motor je vklopljen.

## 7 Krmilni sistem

### 7.1 Zaščita krmilnega sistema

Krmilni sistem invalidskega vozička je opremljen z zaščito proti preobremenitvi.

Ob dolgotrajni hujši preobremenitvi (na primer med vožnjo v strm hrib) in predvsem ob visokih temperaturah okolja se lahko krmilni sistem pregreje. V tem primeru se zmogljivost invalidskega vozička postopoma zmanjšuje, nazadnje pa se voziček zaustavi. Na prikazu stanja se prikaže ustrezna koda napake (glejte navodila za uporabo krmilnika). Ko izklopite in znova vklopite napajanje, se koda napake ne prikaže več in krmilni sistem se znova vklopi. Vendar lahko traja do pet minut, da se krmilni sistem dovolj ohladi in pogon znova pridobi polno moč.

Če pogon zastane zaradi nepremostljive ovire, na primer previsokega robnika ali druge previsoke ovire, in voznik poskuša zapeljati čez to oviro več kot 20 sekund, se krmilni sistem samodejno izklopi, da prepreči poškodbe motorjev. Na prikazu stanja se prikaže ustrezna koda napake (glejte navodila za uporabo krmilnika). Po izklopu in ponovnem vklopu se koda napake ne prikaže več in krmilni sistem se znova vklopi.



Okvarjeno glavno varovalko lahko zamenjate šele po pregledu celotnega krmilnega sistema. Zamenjavo mora opraviti specializirani prodajalec izdelkov Invacare. Informacije o vrsti varovalke najdete v poglavju *11 Tehnični Podatki, stran 104*

### 7.2 Akumulatorji

Prevozno sredstvo napajata dva 12 V akumulatorja. Akumulatorja ne potrebujeta vzdrževanja, le redno ju je potrebno polniti.

V nadaljevanju so informacije o polnjenju, prevozu, shranjevanju, vzdrževanju in uporabi akumulatorjev ter ravnanju z njimi.

#### 7.2.1 Splošne informacije o polnjenju

Novo akumulatorje je treba pred prvo uporabo vedno enkrat popolnoma napolniti. Novi akumulatorji dosežejo popolno zmogljivost po pribl. 10–20 opravljenih ciklih polnjenja (začetno obdobje uporabe). Začetno obdobje uporabe akumulatorja je potrebno, zato da doseže največjo zmogljivost in najdaljšo življenjsko dobo. Zmogljivost in čas delovanja se z uporabo vozička izboljšata.

Akumulatorji z gelom/svinčevi-kislinski akumulatorji AGM nimajo učinka pomnjenja kot nikelj-kadmijevi akumulatorji.

#### 7.2.2 Splošna navodila za polnjenje

Upoštevajte ta navodila, da zagotovite varno uporabo in dolgo življenjsko dobo akumulatorjev:

- Akumulatorja pred prvo uporabo polnite 18 ur.
- Akumulatorja je priporočljivo polniti čez dan po vsakokratnem praznjenju, tudi če ste ju samo delno izpraznili, in vsako noč. Glede na stopnjo izpraznjenosti lahko traja do 12 ur, da sta akumulatorja znova popolnoma napolnjena.
- Ko indikator napolnjenosti doseže območje rdečih lučk LED, polnite akumulatorja najmanj 16 ur ne glede na prikaz napolnjenosti.

- Če je mogoče, enkrat tedensko polnite akumulatorja neprekinjeno 24 ur, da bosta popolnoma napolnjena.
- Ne prekinjajte napajanja akumulatorjev z nizkim stanjem napoljenosti, če ju v rednih časovnih presledkih ne napolnite do konca.
- Ne polnite akumulatorjev v izrednih temperaturnih razmerah. Temperature nad 30 °C in pod 10 °C niso primerne za polnjenje akumulatorjev.
- Uporabljajte samo polnilnike razreda 2. Polnilnike tega razreda lahko med polnjenjem pustite brez nadzora. Ta pogoj izpolnjujejo vsi polnilniki, ki jih dobavi družba Invacare.
- Akumulatorjev ni mogoče prenapolniti, če uporabljate polnilnik, ki je bil priložen vozičku, ali polnilnik, ki ga je odobrila družba Invacare.
- Polnilnik zaščitite pred viri toplote, kot so grelniki in neposredna sončna svetloba. Če se polnilnik akumulatorja pregreje, se polnilni tok zmanjša, postopek polnjenja pa se upočasni.

### 7.2.3 Polnjenje akumulatorjev

Za položaj polnilne vtičnice in več informacij o polnjenju akumulatorjev glejte navodila za uporabo krmilnika in polnilnika akumulatorja.



#### **OPOZORILO!**

**Nevarnost eksplozije in uničenja akumulatorjev, če uporabite napačen polnilnik**

- Vedno uporabljajte samo polnilnik akumulatorja, ki je bil priložen vozičku, ali pa polnilnik, ga je odobrila družba Invacare.



#### **OPOZORILO!**

**Nevarnost električnega udara in materialne škode, če se polnilnik akumulatorja zmoči**

- Pazite, da polnilnik akumulatorja ne pride v stik z vodo.
- Polnjenje mora vedno potekati v suhem okolju.



#### **OPOZORILO!**

**Nevarnost kratkega stika ali električnega udara, če je polnilnik akumulatorja poškodovan**

- Polnilnika akumulatorja ne uporabljajte, če je padel ali je poškodovan.



#### **OPOZORILO!**

**Nevarnost električnega udara in okvare akumulatorjev**

- Akumulatorjev NE poskušajte polniti tako, da kable priklopite neposredno na priključke akumulatorjev.



#### **OPOZORILO!**

**Tveganje požara in električnega udara, če uporabite poškodovan podaljšek**

- Podaljšek uporabljajte samo, če je to res nujno. Če ga morate uporabiti, se prepričajte, da ni poškodovan.



**OPOZORILO!****Nevarnost telesne poškodbe, če se voziček uporablja med polnjenjem**

- NE poskušajte hkrati polniti akumulatorjev in uporabljati vozička.
- V času polnjenja akumulatorjev NE sedite v vozičku.

1. Izklopite voziček.
2. Polnilnik akumulatorja priključite v polnilno vtičnico.
3. Polnilnik akumulatorja priključite v električno vtičnico.

**7.2.4 Izključitev vozička po polnjenju**

1. Ko končate polnjenje, najprej polnilnik akumulatorja izključite iz napajanja, nato odklopite vtič iz krmilnika.

**7.2.5 Shranjevanje in vzdrževanje**

Upoštevajte ta navodila, da zagotovite varno uporabo in dolgo življenjsko dobo akumulatorjev:

- Akumulatorja vedno shranjujte povsem napolnjena.
- Ne puščajte akumulatorjev dlje časa v stanju nizke napoljenosti. Izpraznjen akumulator napolnite takoj, ko je mogoče.
- Če vozička ne nameravate uporabljati dalj časa (več kot dva tedna), je treba akumulatorja polniti vsaj enkrat mesečno, da ohranite polno napoljenost, prav tako pa ju napolnite pred vsakokratno uporabo..
- Akumulatorjev ne hranite v prostorih z izredno visokimi ali nizkimi temperaturami. Akumulatorje je priporočljivo hraniti v prostorih s temperaturo 15 °C.

**PREVIDNO!****Nevarnost okvare akumulatorjev**

- Izogibajte se popolni izpraznitvi in akumulatorjev nikoli ne izpraznite do konca.

**7.2.6 Navodila za uporabo akumulatorjev**

- Bodite pozorni na kazalnik napoljenosti akumulatorja! Kadar kazalnik napoljenosti akumulatorja kaže, da je napoljenost akumulatorja nizka, napolnite akumulator. Kako hitro se akumulator izprazni, je odvisno od več okoliščin, kot so temperatura okolice, stanje vozne površine, tlak v gumi, teža uporabnika, slog vožnje in uporaba svetilnih sistemov, če so nameščeni.
- Akumulatorja poskušajte vedno napolniti, še preden indikator napoljenosti doseže območje rdečih lučk LED. Zadnje lučke LED (ena rdeči) označujejo še približno 20-odstotno napoljenost.
- Če med vožnjo utripajo rdeče lučke LED, sta akumulatorja izredno obremenjena, zato se je treba takšni vožnji, če je le mogoče, izogibati.
- Ko utripa samo ena lučka LED, se vklopi funkcija za varčevanje z energijo. Pri tem se hitrost in pospeški vozička občutno zmanjšajo. S to funkcijo se lahko z vozičkom počasi umaknete na varno, preden se napajalni modul povsem izklopi. V tem primeru se akumulatorja povsem izpraznita, zato se takšnim situacijam izogibajte.

- Upoštevajte, da se nazivna zmogljivost akumulatorjev pri temperaturah pod 20 °C zmanjša. Pri temperaturi na primer –10 °C se nazivna zmogljivost akumulatorjev zmanjša za približno 50 %.
- Da ne bi prišlo do poškodbe akumulatorjev, ju nikoli ne izpraznite do konca. Ne vozite se s skoraj izpraznjenima akumulatorjema, če to ni res nujno, saj bosta pretirano obremenjena in se bo njuna pričakovana življenjska doba skrajšala.
- Prej kot boste akumulatorja napolnili, daljša bo njuna življenjska doba.
- Stopnja izpraznjenosti akumulatorjev vpliva na njihov čas delovanja. Bolj obremenjen kot bo akumulator, krajša bo njegova pričakovana življenjska doba.

Primeri:

- Enkratna popolna izpraznitev akumulator obremeni v enaki meri kot 6 običajnih delovnih ciklov (z izklopljenimi zelenimi/oranžnimi lučkami).
- Življenjska doba akumulatorja je približno 500 delovnih ciklov pri 80-odstotni izpraznjenosti (z izklopljenimi prvimi štirimi lučkami LED) ali okoli 5000 ciklov pri 10-odstotni izpraznjenosti (z eno izklopljeno lučko LED).



Število lučk LED je odvisno od vrste daljinskega upravljalnika.

- Pri običajni uporabi je priporočljivo akumulator enkrat mesečno izprazniti do te mere, da se izklopijo vse zelene in oranžne lučke LED. Takšno izpraznitev akumulatorja je treba opraviti v enem dnevu. Za vzpostavitev običajnega stanja je treba akumulator potem polniti 16 ur.

## 7.2.7 Prevoz akumulatorjev

Akumulatorja, ki sta priložena vozičku, nista nevarno blago. Ta klasifikacija temelji na nemških uredbah o prevozu nevarnih snovi (GGVS) in predpisih Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o železniškem/letalskem prevozu nevarnih snovi (DGR). Akumulatorja lahko prevažate brez omejitev, tako s cestnim prevozom kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.

## 7.2.8 Splošna navodila o ravnanju z akumulatorji

- Ne uporabljajte kombinacije akumulatorjev ali tehnologij različnih proizvajalcev ali akumulatorjev, ki nimajo podobnih datumskih kod.
- Ne uporabljajte akumulatorjev z gelom v kombinaciji z akumulatorji AGM.
- Življenjska doba akumulatorjev je pri koncu, ko je obseg vožnje znatno krajši kot običajno. Za podrobnosti se obrnite na prodajalca ali servisno osebje.
- Akumulatorje mora namestiti ustrezno usposobljen strokovnjak za vozičke ali oseba z ustreznim znanjem, ki je ustrezno usposobljena in ima potrebna orodja za varno in pravilno izvajanje tovrstnih opravil.

## 7.2.9 Pravilno ravnanje s poškodovanimi akumulatorji



### **PREVIDNO!**

**Pri iztekanju kisline iz poškodovanih akumulatorjev lahko pride do razjed in opeklin.**

– Takoj odstranite oblačila, ki pridejo v stik s kislino.

**Če pride kislina v stik s kožo:**

– Takoj sperite prizadeto območje z veliko vode.

**Če pride kislina v stik z očmi:**

– Oči takoj nekaj minut spirajte pod tekočo vodo ter se posvetujte z zdravnikom.

- Pri delu s poškodovanimi akumulatorji nosite zaščitna očala in zaščitna oblačila.
- Poškodovane akumulatorje takoj po odstranitvi pospravite v posodo, odporno na kislino.
- Poškodovane akumulatorje lahko prevažate samo v ustrezni posodi, odporni na kislino.
- Vse predmete, ki pridejo v stik s kislino, sperite z veliko vode.

### **Pravilno odlaganje nedelujočih ali poškodovanih akumulatorjev**

Nedelujoče ali poškodovane akumulatorje lahko vrnete prodajalcu ali neposredno družbi Invacare.

## 8 Prevoz

### 8.1 Prevoz – splošno informacije



#### OPOZORILO!

Če je voziček pritrjen s sistemom za pritrditev, ki ga je izdelal tretji proizvajalec, in če masa praznega vozička presega maksimalno težo, za katero je sistem za pritrditev certificiran, obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe uporabnika vozička in morda tudi sopotnikov v vozilu

- Poskrbite, da teža vozička ne presega teže, za katero je certificiran sistem za pritrditev. Oglejte si dokumentacijo proizvajalca sistema za pritrditev.
- Če niste prepričani o teži vozička, ga morate stehitati z umerjeno tehniko.



#### OPOZORILO!

##### Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode

Če je voziček opremljen z mizico ali drugim pripomočkom, se lahko ta med prenosom v vozilo sprosti in v primeru trka povzroči škodo ali poškoduje uporabnike.

- Če je mogoče, je treba dodatno opremo, ki je nameščena na voziček, pričvrstiti na voziček ali jo odstraniti z njega ter med potovanjem varno namestiti v vozilo.
- Če je voziček opremljen z mizico, jo pred prevozom vozička vedno odstranite.



#### OBVESTILO!

- Vozilo mora imeti zadostno nosilnost tal, da lahko prenese težo potnika, vozička in dodatne opreme.

## 8.2 Premikanje vozička v vozilo



### OPOZORILO!

**Voziček se lahko prevrne, če ga premikate v vozilo, medtem ko uporabnik v njem še vedno sedi.**

- Če je le mogoče, voziček v vozilo premaknite brez uporabnika.
- Če morate voziček z uporabnikom v vozilo prepeljati po klančini, se prepričajte, da klančina ne presega predvidenega naklona.
- Če morate voziček v vozilo prepeljati po klančini, ki presega predvideni naklon, morate uporabiti vitel. Pri tem lahko spremljevalec varno nadzoruje postopek premikanja in pri njem pomaga.
- Po izbiri lahko uporabite dvižno ploščad.
- Prepričajte se, da skupna teža vozička z uporabnikom ne presega največje dovoljene skupne teže za klančino ali dvižno ploščad.
- Pri premikanju vozička v vozilo mora biti naslon za hrbet v pokončnem položaju, dvigalo sedeža spuščeno in nagib sedeža v pokončnem položaju (glejte *6.6 Vožnja navzgor in navzdol po klančini, stran 76*).



### OPOZORILO!

**Nevarnost telesnih poškodb in poškodb vozička ter vozila**

Nevarnost prevrnitve ali nenadzorovanih premikov vozička, če voziček v vozilo premikate po klančini, ki presega predvideni naklon.

- Voziček v vozilo premaknite brez uporabnika.
- Spremljevalec mora pomagati pri postopku premikanja.
- Poskrbite, da vsi oskrbovalci v celoti razumejo priročnik za klančino in vitel.
- Poskrbite, da vitel ustreza vašemu vozičku.
- Uporabite le ustrezne točke za privezovanje. Snemljivih ali premičnih sestavnih delov vozička ne uporabljajte kot točk za privezovanje.



### OPOZORILO!

**Nevarnost telesnih poškodb in poškodb vozička**

Če morate voziček v vozilo premakniti z dvigalom, medtem ko je krmilnik vklopljen, obstaja nevarnost, da začne voziček delovati nepredvidljivo in pade z dvigala.

- Pred premikanjem vozička z dvigalom voziček izklopite in izključite povezovalni kabel iz krmilnika ali prekinite povezavo akumulatorja s sistemom.

1. Voziček zapeljite ali potisnite v transportno vozilo, pri tem pa uporabite ustrezno klančino.

### 8.3 Uporaba vozička kot sedeža vozila

Nekaterih vozičkov privzeto ni dovoljeno uporabljati kot sedež vozila. Naslednje oznake navajajo, ali se voziček lahko uporablja kot sedež vozila ali ne.

Če se voziček NE sme uporabljati kot sedež vozila, je to označeno z naslednjo oznako:



Če se voziček sme uporabljati kot sedež vozila, so z naslednjo oznako označene točke za privezovanje:



Če želite voziček uporabiti kot sedež vozila, mora biti voziček opremljen s točkami za privezovanje, ki omogočajo pritrditev vozička v motorno vozilo. Ti dodatki so v nekaterih državah (npr. Združeno kraljestvo) lahko vključeni v standardno naročilo in dostavo vozička, v drugih državah pa jih lahko dodatno naročite pri družbi Invacare.

**Naslednje informacije so relevantne samo, če se lahko vaš voziček uporablja kot avtomobilski sedež:**

voziček se lahko uporablja kot avtomobilski sedež skupaj s sidrnim sistemom, ki je bil preverjen in potrjen v skladu s standardom ISO 10542. Prevozno sredstvo mora biti strokovno predelano, da se lahko vanj pritrdi voziček. Za več informacij se obrnite na proizvajalca vozička.



Če je mogoče, se mora uporabnik vedno presesti z vozička na sedež vozila in uporabiti pasove za privezovanje v vozilu. Prazen voziček je treba naložiti v tovorni del vozila ali ga med potovanjem v vozilu privezati.

Voziček, ki se lahko v vozilih za uporabo na cesti uporablja kot avtomobilski sedež, mora opraviti preskus trka v skladu s standardom ISO 7176-19, skladen pa mora biti tudi z zahtevami za uporabo pri prevozu, kadar je obrnjen v smeri vožnje, in pri čelnih trčenjih. Preskusna lutka je bila zavarovana z medeničnim varnostnim pasom in varnostnim pasom za trup. Za zmanjšanje možnosti poškodb glave in trupa morata biti uporabljene obe vrsti varnostnih pasov.



**Družba Invacare preskuse opravlja s sistemom za pritrditev, ki so na voljo v okviru varnostnih sistemov proizvajalca BraunAbility®.**

– Za več informacij o tem, kako lahko tak sistem kupite v svoji državi in za svojo vrsto vozila, se obrnite na družbo BraunAbility. Za informacije o teži praznega vozička glejte *11 Tehnični Podatki, stran 104*

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe**

Voziček je bil zasnovan in preizkušen tako, da zagotavlja skladnost z zahtevami standarda ISO 7176-19 za izključno uporabo v smeri vožnje v motornem vozilu.

Voziček je bil dinamično preizkušen, ko je bil nameščen v smeri vožnje z napravo ATD (antropomorfno testno napravo oz. testno lutko), ki je bila privezana s tritočkovnim pasom za privezovanje.

Če katero koli od navodil ni upoštevano, lahko v primeru trka pride do hudih poškodb ali materialne škode:

- Prepovedano je spreminjanje ali zamenjava varnostnih točk ali konstrukcijskih delov oz. okvirja vozička, saj to lahko vpliva na sposobnost vozička pri trku, lahko pa tudi spremeni učinkovitost naprave pri normalni uporabi. Če so potrebne spremembe, je o tem treba obvestiti družbo Invacare.
- Uporabljajte samo hermetične akumulatorje z zaščito proti puščanju, ki jih je odobrila družba Invacare.
- Po kakršnem koli trku vozila mora voziček pregledati pooblaščen oseba, da odloči, ali je voziček primeren za nadaljnjo uporabo.

**PREVIDNO!****Če voziček ni ustrezno pritrjen, ko ga uporabljate kot sedež vozila, obstaja nevarnost telesne poškodbe.**

- Če je mogoče, se mora uporabnik vedno presesti z vozička na sedež vozila in uporabiti varnostne pasove vozila.
- Voziček mora biti v transportno vozilo vedno pritrjen v smeri vožnje.
- Voziček mora biti vedno pritrjen v skladu z navodili za uporabo vozička in sistema za pritrjevanje.
- Vedno odstranite in zavarujte vse pripomočke, ki so pritrjeni na voziček, kot so upravljalnik za upravljanje z brado ali mizice.
- Če ima voziček naslon za hrbet s prilagodljivim naklonom, ga morate nastaviti v pokončen položaj.
- Če je voziček opremljen z nožnima oporama, ju povsem spustite.
- Če je voziček opremljen z dvigalom sedeža, ga povsem spustite.

**8.3.1 Navodila za pritrnitev vozička v vozilu**

Na vozičku so točke za privezovanje. Za pritrnitev lahko uporabite kljuke ali zanke s pasom.

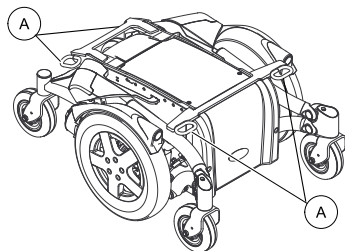


Fig. 8-1 Točke za privezovanje na podvozju – vsi vozički

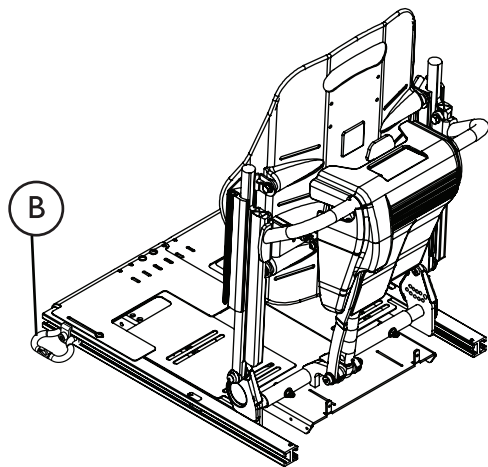


Fig. 8-2 Točke za privezovanje na sedežu – sedežni sistemi z dvigalom sedeža (kot primer je uporabljen sedežni sistem Ultra Low Maxx)

1. Pritrdite voziček s pasovi sistema za privezovanje na naslednjih mestih:
  - a. Vsi vozički: štiri točke za privezovanje **A** na podvozju vozička (dve spredaj in dve zadaj).
  - b. Sistemi z dvigalom in zelo nizkim sedežnim sistemom Maxx: dve dodatni točki za privezovanje **B** na vsaki strani sedeža na sprednjem delu opornic za sedež.
2. Voziček nepremično namestite tako, da zategnete pasove v skladu z navodili za uporabo proizvajalca sistema za privezovanje.

### 8.3.2 Namestitev uporabnika v voziček

Preskusna lutka je bila zavarovana z medeničnim varnostnim pasom in varnostnim pasom za trup. Za zmanjšanje možnosti poškodb glave in trupa morata biti uporabljeni obe vrsti varnostnih pasov.



**PREVIDNO!**

**Če uporabnik ni ustrezno pripet v vozičku, obstaja nevarnost telesnih poškodb**

- Varnostne naprave za pritrditev lahko uporabljate le, če uporabnik invalidskega vozička tehta najmanj 23 kg.
- Pas za zagotavljanje pravilne drže na vozičku ali kateri koli drugi sistem s pasom na vozičku ni nadomestilo za ustrezen varnostni pas v transportnem vozilu, ki je v skladu s standardom ISO 10542. Vedno uporabljajte varnostni pas, ki je nameščen v transportnem vozilu.
- Varnostni pas se mora tesno prilegati uporabnikovemu telesu, hkrati pa ne sme povzročati neudobja.
- Varnostni pas ne sme biti zasukan, ko je pripet.
- Prepričajte se, da tretje mesto za pritrditev varnostnega pasu sedeža ni nameščeno na tla vozila, ampak na eno od sten vozila.
- Za varno namestitev uporabnika je treba uporabiti tako medenični pas kot pas, ki se namesti preko prsnega koša, saj se tako zmanjša možnost udarcev glave in prsi v dele vozila. Pasova se smeta uporabljati skupaj samo za predvideni namen.

**PREVIDNO!**

**Če uporabnik ni ustrezno pripet v vozičku, obstaja nevarnost telesnih poškodb (nadaljevanje)**

- Pasov na vozičku, ki so predvideni za pritrditev potnika, tj. 3-točkovnega pasu, zaščitnega pasu ali opornih pasov za privezovanje preko telesa (jermeni ali pasovi za privezovanje preko trebuha), ni dovoljeno uporabljati oz. se nanje zanašati za privezovanje vozička v premikajočem se vozilu. Namesto tega vselej uporabljajte certificirane pasove za privezovanje potnikov, zasidrane v vozilu.
- Pri privezovanju potnika bodite pozorni, da gumb za odpiranje na sponki varnostnega pasu med prevozom in trkom ne bo v stiku z deli vozička
- Varnostni pas se mora prilegati uporabnikovemu telesu. Ne sme biti odmaknjen od uporabnikovega telesa zaradi delov vozička, kot so nasloni za roke ali kolesa.



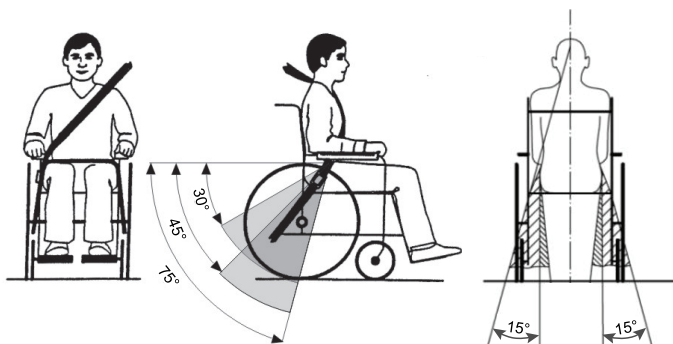


Fig. 8-3

Medenični pas mora biti nameščen med medenico in stegna uporabnika tako, da ga nič ne ovira in da ni preveč ohlapen. Najprimernejši kot med medeničnim pasom in vodoravnim pasom je med  $45^\circ$  in  $75^\circ$ . Največji dovoljen kot je med  $30^\circ$  in  $75^\circ$ . Kot med pasovoma ne sme nikoli biti manjši od  $30^\circ$ !

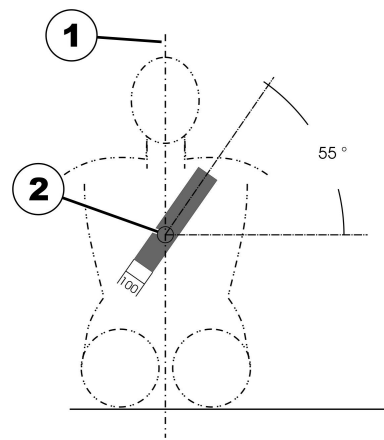


Fig. 8-4

Varnostni pas, ki je nameščen v transportnem vozilu, morate namestiti, kot prikazuje zgornja ilustracija.

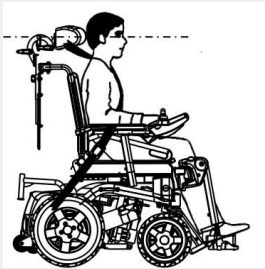
- 1) Središčna črta telesa
- 2) Središče prsnice

**PREVIDNO!**

**Nevarnost telesnih poškodb med uporabo vozička kot sedeža v vozilu, če naslon za glavo ni pravilno nastavljen ali ni nameščen**

Pri trčenju zato lahko pride do hiperekstenzije vratu.

- Naslon za glavo mora biti nameščen. Naslon za glavo, ki je po želji priložen temu vozičku Invacare, je popolnoma primeren za uporabo med prevozom.
- Naslon za glavo je treba nastaviti v višino uporabnikovih ušes.



## 8.4 Prevažanje vozička brez uporabnika

**PREVIDNO!**

**Nevarnost telesnih poškodb**

- Če vozička ni mogoče varno pritrditi v transportno vozilo, družba Invacare svetuje, da ga ne prevažate.

Voziček lahko prevažate brez omejitev, tako z vozili po javnih cestah kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Posvetujte se s transportnim podjetjem za vsak posamezen primer.

- Pred prevozom vozička se prepričajte, da sta motorja vklopljena in da je krmilna plošča izklopljena. Družba Invacare priporoča, da poleg tega odklopite ali odstranite akumulatorja. Glejte poglavje »Odstranjevanje akumulatorjev«.
- Družba Invacare priporoča, da voziček pritrdite na tla transportnega vozila.

## 8.5 Sistem priključne postaje Dahl

Če je voziček opremljen s ploščo vmesnika priključne postaje Dahl, je na naslonu za hrbet naslednja etiketa. Vrednost, navedena na etiketi, pojasnjuje oddaljenost vozička, na katerem je nameščena plošča vmesnika priključne postaje Dahl, od tal

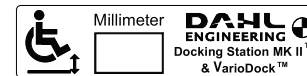


Fig. 8-5



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost smrti, hude poškodbe ali materialne škode**

Če voziček v priključno postajo Dahl ni pritrjen v smeri vožnje, lahko pride do smrtnega izida, hudih poškodb ali materialne škode.

- Voziček mora biti pritrjen v smeri vožnje. Ta voziček je preskušen v skladu s standardom ISO 7176-19 za uporabo v motornih vozilih in izpolnjuje zahteve glede postavitve v smeri vožnje in v primeru čelnega trčenja. Voziček ni bil preskušen za druge smeri v vozilu.

### **Namestitev priključne postaje Dahl v vozilu**

Priključne postaje pri družbi Dahl Engineering lahko naročijo samo podjetja, ki se ukvarjajo s predelavo in izdelavo vozil za prevažanje vozičkov. Namestitev mora izvesti usposobljen in izkušen strokovnjak. Družba Dahl Engineering lahko zagotovi zelo natančna navodila za številna vozila, ki jih mora upoštevati oseba, ki izvaja takšno namestitev. Za več informacij o odobrenih vozilih in položajih namestitve se obrnite na družbo Dahl Engineering. Podatki družbe Dahl Engineering so na voljo na spletnem mestu: [www.dahlengineering.dk](http://www.dahlengineering.dk).



Če želite naknadno opremiti voziček s sistemom priključne postaje Dahl, mora biti ta opremljen z ustrežno ploščo vmesnika. Plošča vmesnika mora biti speljana tako, da se zaklepna plošča sistema priključne postaje Dahl pritrdi pod voziček.

Največja obremenitev skupaj s sistemom priključne postaje Dahl je 136 kg.

Skupna teža vozička ne sme presežati 200 kg.

Za več informacij o naknadnem opremljanju se obrnite na prodajalca.



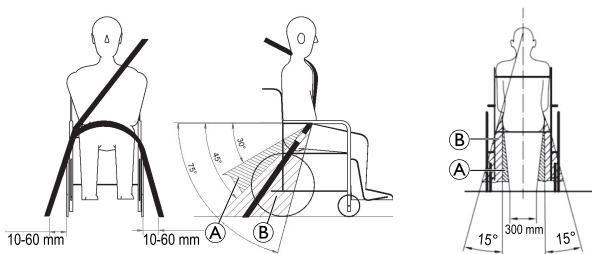
Postopek namestitve sistema priključne postaje Dahl tako, da za izdelek še velja oznaka CE, je opisan v servisnem priročniku za ta voziček. Servisni priročnik lahko naročite pri družbi Invacare.



Za več informacij o nadomestnih delih, namestitvi dodatne opreme v vozila in vzdrževanju priključne postaje Dahl se obrnite na družbo Dahl Engineering.



## Namestitev trakov uporabnika, kadar se uporabljajo samo s sistemom priključne postaje Dahl



Če se voziček uporablja s sistemom priključne postaje Dahl, morata biti mesti za pritrditev sistema trakov za pritrditev uporabnika na tleh za 10–60 mm oddaljeni od zunanje strani koles. Medenični pas mora potekati nizko preko sprednjega dela medenice tako, da ostane v priporočenem območju **A** pod kotom od 30° do 45°, kot je prikazano. Zaželen je večji kot izbirnega območja pod kotom **B** od 45° do 75°, vendar le ta ne sme nikoli preseči 75°.

## Sestavni deli sistema priključne postaje Dahl

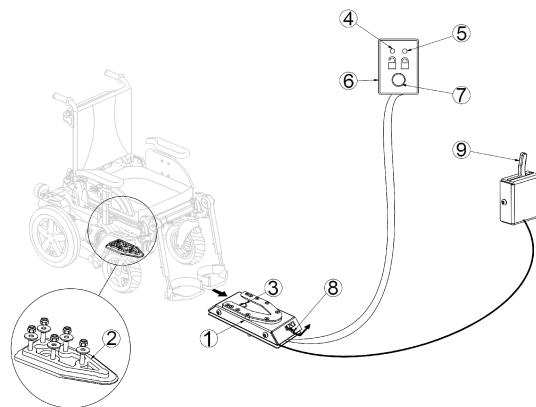


Fig. 8-6

- (1) Priključna postaja Dahl
- (2) Zaklepna plošča in 8-mm distančnik
- (3) Zatič za zaklepanje
- (4) Rdeča lučka LED
- (5) Zelena lučka LED
- (6) Upravljalnik
- (7) Gumb za sprostitvev
- (8) Ročica za ročno spuščanje v silo
- (9) Ročica za ročno upravljanje (izbirno)

Družba Dahl Engineering ponuja dve priključni postaji, tj. MK II (št. Dahl 501750), in električno priključno postajo Dahl VarioDock, ki se lahko prilagaja po višini (št. Dahl 503600).

### Zaklepanje na priključno postajo Dahl



#### OPOZORILO!

#### Nevarnost smrti, hude poškodbe ali materialne škode

Če se vozilo premika, medtem ko voziček ni pravilno pritrjen na priključni postaji Dahl, lahko pride do smrti, hude poškodbe ali materialne škode.

- Med nameščanjem vozička na priključno postajo Dahl se vozilo ne sme premikati.
- Ne premikajte vozila, če voziček in uporabnik nista pravilno pripeta.
- Ne premikajte vozila, če zaslišite opozorilni ton in/ali če na upravljalniku utripa ali sveti rdeča lučka LED.

1. Voziček pomaknite počasi in naravnost čez priključno postajo Dahl (1).

#### Pogled z zadnje strani

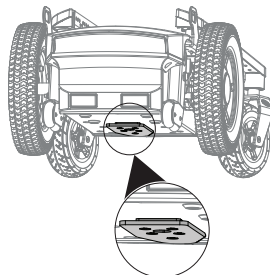


Fig. 8-7 AVIVA RX

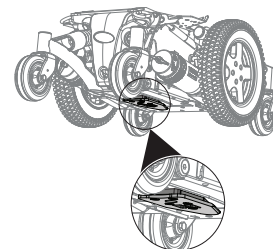


Fig. 8-8 TDX SP2

Zaklepna plošča (2) pod vozičkom je namenjena za lažje usmerjanje vozička na priključno postajo Dahl.

2. Če se zaklepna plošča do konca zaskoči v priključni postaji Dahl, zatič za zaklepanje (3) samodejno zaklene zaklepno ploščo.
3. Priključna postaja Dahl je opremljena z nadzornim stikalom, ki nakazuje, ali je zaklepna plošča pravilno zaklenjena v priključni postaji Dahl. Ko se zaklepna plošča dotakne zatiča za zaklepanje, se oglasi opozorilni ton (visok tuleč signal) in na upravljalniku sveti rdeča lučka LED (6), dokler se zaklepna plošča ne zaskoči do konca ali dokler voziček ni odstranjen s priključne postaje Dahl.
4. Ko je voziček ustrezno pritrjen, se opozorilni ton in rdeča lučka LED izklopita ter zasveti zelena lučka LED.
5. Pripnite se z varnostnim pasom v vozilu.

**i** Pred premikanjem vozila vedno preverite, ali se je zaklepna plošča pravilno zaskočila v priključni postaji Dahl, tako, da poskusite voziček vzvratno odpeljati s postaje. Vzvratna vožnja s priključne postaje Dahl mora biti mogoča samo s pritiskom rdečega gumba za sprostitev (7) na upravljalniku.

### Odklepanje s priključne postaje Dahl

1. Ustavite vozilo in poskrbite, da se ne more premikati.
2. Odstranite varnostni pas.
3. Pomaknite voziček naprej, da zatič za zaklepanje popusti.
4. Pritisnite rdeči gumb za sprostitev (7) na upravljalniku. Zatič za zaklepanje se odklene za približno pet sekund, nato pa se samodejno znova zaklene.
5. Odpeljite voziček s priključne postaje Dahl v petih sekundah.  
Voziček poskusite peljati vzvratno šele, ko zasveti rdeča lučka LED, ki nakazuje odklenjeni položaj.

**i** Če poskusite voziček peljati vzvratno, preden zasveti rdeča lučka LED, zaklepni mehanizem priključne postaje Dahl zablokira in onemogoči vzvratno vožnjo. Če se to zgodi, ponovite postopek odklepanja.

### Ročno odklepanje v primeru izpada elektrike

**i** Pri naslednjih korakih je potrebna pomoč spremljevalca.

1. Pomaknite voziček naprej, da zatič za zaklepanje popusti.
2. Potisnite ročico za ročno spuščanje v sili (8) v eno stran in jo pridržite, medtem ko se voziček odpelje.
3. Namestite lahko tudi kabelsko vodeno ročico za ročno upravljanje (9) (dodatek).  
Potisnite ročico v eno stran in jo pridržite, medtem ko se voziček odpelje.

**i** Če ročno odklepanje ne uspe, uporabite rdeče plastično orodje za spuščanje v sili, s katerim je opremljena vsaka priključna postaja Dahl.

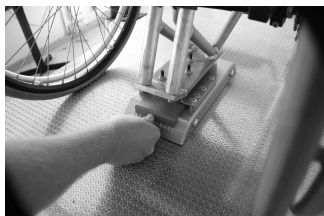
1. Pomaknite voziček naprej, da zatič za zaklepanje popusti.
- 2.



Fig. 8-9

Orodje za spuščanje v sili namestite v režo med zaklepno ploščo in priključno postajo Dahl.

3.



*Fig. 8-10*

Potisnite orodje za spuščanje v sili in voziček naprej, da se zatič za zaklepanje prisilno spusti.

4. Odpeljite voziček s priključne postaje Dahl.



## 9 Vzdrževanje

### 9.1 Uvod v vzdrževanje

Izraz »vzdrževanje« pomeni vsa opravila, s katerimi zagotovite, da medicinski pripomoček deluje pravilno in je pripravljen na uporabo v skladu z navodili. Vzdrževanje vključuje različna območja, kot so vsakodnevna nega in skrb, redni pregledi, popravila in obnavljanje.



Priporočljivo je, da vaš voziček enkrat letno pregleda pooblaščen prodajalec izdelkov Invacare, da zagotovi varnost pri vožnji in ustreznost za vožnjo.

### 9.2 Kontrolni pregledi

V spodnji tabeli so navedeni kontrolni pregledi, ki jih mora izvesti uporabnik, in intervali teh pregledov. Če voziček katerega od kontrolnih pregledov ne prestane uspešno, glejte navedeno poglavje ali se obrnite na pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare. Obširnejši seznam kontrolnih pregledov in navodila za izvajanje vzdrževalnih del lahko poiščete v servisnem priročniku za to napravo, ki ga naročite pri družbi Invacare. Upoštevajte, da je ta priročnik namenjen usposobljenemu in pooblaščenemu servisnemu osebju in opisuje naloge, ki jih ne izvaja končni uporabnik.

#### 9.2.1 Pred vsako uporabo vozička

Element	Kontrolni pregled	Če pregled ni uspešno opravljen
Vijačni spoji	Preglejte vse spoje, kot so naslon za hrbet in kolesa, in preverite, ali so trdno priviti.	Obrnite se na prodajalca.
Signalna hupa	Preverite, ali pravilno deluje.	Obrnite se na prodajalca.
Svetilni sistem	Preverite, ali vse luči, kot so smerniki, glavni žarometi in zadnje luči, pravilno delujejo.	Obrnite se na prodajalca.
Akumulatorja	Prepričajte se, da sta akumulatorja napolnjena. Za opis kazalnika napoljenosti akumulatorja glejte navodila za uporabo, ki so priložena krmilniku.	Napolnite akumulatorja (glejte <i>7.2.3 Polnjenje akumulatorjev, stran 80</i> ).

## 9.2.2 Vsak teden

Element	Kontrolni pregled	Če pregled ni uspešno opravljen
Naslona za roke/stranska dela	Preverite, ali sta naslona za roke trdno pritrjena v držali in se ne majeta.	Pritrdite vijak ali vpenjalno ročico, ki drži naslon za roke (glejte poglavje 5 <i>Začetek uporabe, stran 30</i> ). Obrnite se na dobavitelja.
Gume (pnevmatične)	Preverite, ali so gume poškodovane.	Obrnite se na dobavitelja.
	Preverite, ali so gume napolnjene do ustreznega tlaka.	Napolnite gumo do ustreznega tlaka (glejte poglavje 11 <i>Tehnični Podatki, stran 104</i> ). Obrnite se na prodajalca, da jo popravi.
Gume (odporne proti predrtju)	Preverite, ali so gume poškodovane.	Obrnite se na dobavitelja.

## 9.2.3 Vsak mesec

Element	Kontrolni pregled	Če pregled ni uspešno opravljen
Vsi oblazinjeni deli	Preverite, ali so poškodovani in obrabljeni.	Obrnite se na prodajalca.
Odstranljivi nožni opori	Preverite, ali nožni opori trdno pritrdite in mehanizem za odvijanje ustrezno deluje.	Obrnite se na prodajalca.
	Preverite, ali vse možnosti nastavitvev ustrezno delujejo.	Obrnite se na prodajalca.
Krmilna kolesca	Preverite, ali se krmilna kolesca neovirano vrtijo in obračajo.	Obrnite se na prodajalca.

Element	Kontrolni pregled	Če pregled ni uspešno opravljen
Pogonski kolesi	Preverite, ali pogonski kolesi vrtita, ne da bi se pri tem majala. To najlažje preverite tako, da nekdo stoji vozičkom in opazuje pogonskih koles, ko se z vozičkom odpeljete stran.	Obrnite se na prodajalca.
Elektronski sistem in priključki	Preverite, ali so kabli poškodovani in ali se vsi vtični spoji tesno prilegajo.	Obrnite se na prodajalca.


### 9.3 Kolesa in gume

#### Če pride do poškodb koles

V primeru poškodb koles se nemudoma obrnite na dobavitelja. Iz varnostnih razlogov koles ne popravljajte vi ali druge nepooblaščen osebe.

#### Uporaba pnevmatičnih gum

- !** **Nevarnost poškodbe gume in obroča**  
 Vozička ne vozite, če je tlak v gumah prenizek, saj lahko pride do poškodb gum.  
 Če je tlak v gumah previsok, lahko pride do poškodb obročev.  
 – Napolnite gume do priporočenega tlaka.

 Tlak v gumah preverite z merilnikom.

Ustreznost tlaka v gumah preverjajte vsak teden, glejte poglavje 9.2 *Kontrolni pregledi, stran 97*.

Za podatek o priporočenem tlaku v gumi glejte napis na gumi/obroču ali se obrnite na Invacare. Za pretvorbo vrednosti glejte spodnjo tabelo.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7

psi	bar
41	2,8
44	3,0

## 9.4 Kratkotrajno shranjevanje

Če je zaznana resna napaka, bo vaš voziček zaščitila vrsta varnostnih mehanizmov, ki so vgrajeni v voziček. Napajalni modul onemogoči vožnjo vozička.

Ko je voziček v takem stanju in čakate na popravilo:

1. Izklopite napajanje.
2. Odklopite akumulatorja.  
Akumulatorja je mogoče odstraniti ali ju odklopiti od napajalnega modula, odvisno od modela vozička. Za informacije o odklopu akumulatorjev glejte ustrezno poglavje.
3. Obrnite se na prodajalca.

## 9.5 Dolgotrajno shranjevanje

Če vozička ne nameravate uporabljati dalj časa, ga morate ustrezno pripraviti na shranjevanje, tako zagotovite daljšo življenjsko dobo vozička in akumulatorja.

### Shranjevanje vozička in akumulatorjev

- Priporočamo, da voziček shranite v prostoru s temperaturo 15 °C, pri shranjevanju se izogibajte vročini in pretiranemu mrazu ter tako ohranite dolgo življenjsko dobo izdelka in akumulatorjev.

- Sestavni deli so preskušeni in odobreni za večje temperaturne razpone od spodaj navedenih:
  - Dopustni temperaturni razpon za shranjevanje vozička je od –40 °C do 65 °C.
  - Dopustni temperaturni razpon za shranjevanje akumulatorjev je od –25 °C do 65 °C.
- Akumulatorji se izpraznijo, tudi če vozička ne uporabljate. Priporočamo, da prekinete napajanje akumulatorja prek napajalnega modula, če bo voziček shranjen dlje od dveh tednov. Akumulator je mogoče odstraniti ali ga odklopiti z napajalnega modula, odvisno od modela vozička. Za informacije o odklopu akumulatorja glejte ustrezno poglavje. Če niste prepričani, kateri kabel odklopiti, se obrnite na prodajalca.
- Akumulatorje je treba pred shranjevanjem vedno popolnoma napolniti.
- Če bo voziček shranjen dlje kot štiri tedne, akumulatorje enkrat mesečno preverite in jih po potrebi znova napolnite (preden merilnik pokaže polovično napolnjenost), da se izognete nastanku škode.
- Hranite v suhem in dobro prezračenem prostoru, ki je zavarovan pred zunanji vplivi.
- Pnevmatične gume rahlo prenapolnite.
- Voziček postavite na površino, ki se ob stiku s pnevmatičnimi gumami ne razbarva.

### Priprava vozička na uporabo:

- Znova vzpostavite napajanje akumulatorja prek napajalnega modula.
- Akumulatorja morate pred uporabo napolniti.
- Voziček mora pregledati pooblaščen prodajalec družbe Invacare.

## 9.6 Čiščenje in razkuževanje

### 9.6.1 Splošne varnostne informacije



#### **PREVIDNO!**

##### **Nevarnost okužbe**

- Upoštevajte previdnostne ukrepe in uporabljajte primerno zaščitno opremo.



#### **PREVIDNO!**

##### **Nevarnost električnega udara in poškodbe izdelka**

- Izklopite invalidski voziček in odklopite napajalni kabel, če je ustrezno.
- Pri čiščenju elektronskih sestavnih delov upoštevajte varnostni razred glede vdora vode.
- Prepričajte se, da pljuski vode ne pridejo v stik s kablom invalidskega vozička ali vtičnico.
- Vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami.



#### **OBVESTILO!**

Z napačnimi tekočinami ali postopki se izdelek lahko poškoduje ali okvari.

- Vsa čistilna sredstva in sredstva za razkuževanje morajo biti učinkovita, medsebojno združljiva ter morajo ščititi materiale, ki se s temi sredstvi čistijo.
- Nikoli ne uporabljajte korozivnih tekočin (baz, kislin ipd.) ali abrazivnih čistilnih sredstev. Priporočamo, da invalidski voziček čistite z običajnim gospodinjskim čistilnim sredstvom, kot je detergent za pomivanje posode, če ni drugače določeno v navodilih za čiščenje.
- Nikoli ne uporabljajte topil (celuloznih razredčil, acetona ipd.), ki spremenijo strukturo plastike ali raztopijo prilepljene oznake.
- Pred ponovno uporabo se vedno prepričajte, da je izdelek popolnoma suh.



Za čiščenje in razkuževanje v kliničnem okolju ali okolju za dolgoročno oskrbo upoštevajte interne postopke.

## 9.6.2 Intervali za čiščenje

### ! OBVESTILO!

Redno čiščenje in razkuževanje pripomoreta k brezhibnemu delovanju invalidskega vozička, podaljšata njegovo življenjsko dobo in preprečujeta okužbo.

Čiščenje in razkuževanje izdelka:

- redno, kadar je v uporabi,
- pred in po katerem koli servisnem posegu,
- kadar pride v stik s katerimi koli telesnimi tekočinami,
- pred uporabo za novega uporabnika.

## 9.6.3 Čiščenje

### ! OBVESTILO!

– Izdelek ne prenaša čiščenja v avtomatskih pralnicah, niti čiščenja z visokotlačno čistilno napravo ali paro.

### ! OBVESTILO!

Umazanija, pesek in morska voda lahko poškodujejo ležaje, jekleni deli pa lahko zaradi poškodovane površine zarjavijo.

- Invalidskega vozička ne izpostavljajte pesku in morski vodi za dalj časa in ga po vsakem obisku plaže očistite.
- Če je invalidski voziček umazan, umazanijo čim prej obrišite z vlažno krpo in ga skrbno osušite.

1. Odstranite nameščeno dodatno opremo (samo dodatno opremo za katero ne potrebujete orodja).
2. Posamezne dele obrišite s krpo ali mehko krtačo, običajnimi gospodinjskimi čistili (pH = 6–8) in toplo vodo.
3. Dele sperite s toplo vodo.
4. Dele temeljito posušite s suho krpo.



Za odstranjevanje odrgnin in povrnitev sijaja na kovinskih površinah lahko uporabite polirno sredstvo za avtomobile in mehke vosek.

## Čiščenje oblazinjenja

Za čiščenje oblazinjenja glejte navodila na oznakah na sedežu, blazini in prevleki za naslon za hrbet.



Če je mogoče, pri pranju vedno zagotovite, da so sprijemalni trakovi sprijeti (sprijemalni deli), saj boste tako omejili nastajanje kosmov in nitk na trakovih s kaveljčkom ter preprečili poškodbe na tkanini oblazinjenja.

## 9.6.4 Navodila za razkuževanje

Način: Sledite navodilom za uporabo sredstva za razkuževanje in z njim obrišite vse dostopne površine.

Sredstvo za razkuževanje: Običajno gospodinjsko sredstvo za razkuževanje.

Sušenje: Izdelek pustite, da se posuši na zraku.

## 10 Po uporabi

### 10.1 Ponovna uporaba

Ta izdelek je primeren za ponovno uporabo. Če želite pripraviti voziček za novega uporabnika, storite naslednje:

- Izvedite pregled v skladu z načrtom servisiranja. Glejte servisni priročnik, ki je na voljo pri družbi Invacare.
- Voziček očistite in razkužite. Glejte *9 Vzdrževanje, stran 97*.
- Prilagodite voziček novemu uporabniku. Glejte *5 Začetek uporabe, stran 30*.

Novemu uporabniku skupaj z vozičkom izročite tudi navodila za uporabo.

Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte.

### 10.2 Ravnanje z odpadno opremo



#### **OPOZORILO!**

##### **Nevarnost za okolje**

Naprava vsebuje akumulator.

Izdelek lahko vsebuje snovi, ki so okolju nevarne, če jih odložite na mestih (odlagališčih), ki za to po predpisih niso primerna.

- Akumulatorja NE odlagajte med običajne kuhinjske odpadke.
- Baterij NE mečite v ogenj.
- Akumulator MORATE odložiti na za to namenjeno mesto. Vračilo je določeno z zakonom in je brezplačno.
- Med odpadke odložite le izpraznjene akumulatorje.
- Preden litijski akumulator odložite, priključke prekrijte.
- Za več informacij o vrsti akumulatorja glejte oznako na akumulatorju ali poglavje *11 Tehnični Podatki, stran 104*

Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.


Izdelek in njegove sestavne dele razstavite tako, da je različne materiale mogoče ločiti in ločeno reciklirati.


Odstranjevanje ter recikliranje rabljenih izdelkov in embalaže morata biti v skladu z zakoni in predpisi o ravnanju z odpadki v posamezni državi. Za več informacij se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki.

## 11 Tehnični Podatki

### 11.1 Tehnični podatki

Spodaj navedeni tehnični podatki veljajo za standardno konfiguracijo ali predstavljajo najvišje vrednosti, ki jih je mogoče doseči. Te se lahko spremenijo, če so nameščeni dodatki. Natančne spremembe vrednosti so navedene v razdelkih o posameznih dodatkih.

 Upoštevajte, da lahko v nekaterih primerih pri izmerjenih vrednostih pride do odstopanja  $\pm 10$  mm.

 Za dodatne tehnične podatke o sedežnem sistemu (Modulite, Ultra Low Maxx) glejte navodila za uporabo svojega sedežnega sistema.

Dovoljeni pogoji delovanja in shranjevanja	
Temperaturni razpon za delovanje v skladu s standardom ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> <li>od <math>-25</math> °C do <math>+50</math> °C</li> </ul>
Priporočena temperatura shranjevanja	<ul style="list-style-type: none"> <li><math>15</math> °C</li> </ul>
Temperaturni razpon za shranjevanje v skladu s standardom ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> <li>od <math>-25</math> °C do <math>+65</math> °C z akumulatorjema</li> <li>od <math>-40</math> °C do <math>+65</math> °C brez akumulatorjev</li> </ul>

Električni sistem	
Akumulatorja	<ul style="list-style-type: none"> <li><math>2 \times 12</math> V/<math>73,5</math> Ah (C20)/<math>63</math> Ah (C5), hermetični akumulator VRLA GEL (TDX SP2)</li> <li><math>2 \times 12</math> V/<math>60</math> Ah (C20)/<math>47,4</math> Ah (C5), hermetični akumulator VRLA GEL (TDX SP2)</li> <li><math>2 \times 12</math> V/<math>50</math> Ah (C20)/<math>43,2</math> Ah (C5), hermetični akumulator VRLA GEL (TDX SP2 NB)</li> </ul>
Glavna varovalka	<ul style="list-style-type: none"> <li><math>80</math> A (TDX SP2)</li> <li><math>125</math> A (TDX SP2 NB)</li> </ul>
Stopnja zaščite	IPX4 <sup>1</sup>



<b>Polnilnik</b>	
Izhodni tok	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 A</li> <li>• 10 A</li> </ul>
Izhodna napetost	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 24 V, nominalna</li> </ul>

<b>Gume pogonskih koles</b>	
Vrsta gume	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3,00–8-palčne, z zaščito pred predrtjem, odporne proti predrtju, pnevmatične</li> </ul>
Tlak v gumi	<p>Najvišji priporočeni tlak v gumi je prikazan ob strani gume ali platišča, in sicer v enoti bar ali kPa. Če je prikazanih več vrednosti, upoštevajte nižjo v okviru ene enote.</p> <p>(Toleranca = –0,3 bara, 1 bar = 100 kpa)</p>

<b>Gume krmilnih kolesc</b>	
Vrsta gume	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 x 2-palčne, odporne</li> </ul>
Tlak v gumi	<p>Najvišji priporočeni tlak v gumi je prikazan ob strani gume ali platišča, in sicer v enoti bar ali kPa. Če je prikazanih več vrednosti, upoštevajte nižjo v okviru ene enote.</p> <p>(Toleranca = –0,3 bara, 1 bar = 100 kpa)</p>

<b>Vozne lastnosti</b>	
Hitrost	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 km/h</li> <li>• 6 km/h</li> <li>• 10 km/h</li> <li>• 12 km/h</li> </ul>
Najdaljša razdalja zaustavitve	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 400 mm (3 km/h)</li> <li>• 1000 mm (6 km/h)</li> <li>• 2100 mm (10 km/h)</li> <li>• 2900 mm (12 km/h)</li> </ul>

<b>Vozne lastnosti</b>	
Predvideni naklon <sup>2</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9° (15,8 %) glede na tehnične podatke proizvajalca pri obremenitvi 160 kg, s 4-stopinjskim kotom sedeža ter 20-stopinjskim kotom naslona za hrbet</li> </ul>
Najvišja ovira, čez katero lahko zapeljete z vozičkom	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naprej 75 mm</li> <li>• Nazaj: 50 mm</li> </ul>
Premer zavoja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• najm. 1280 mm</li> </ul>
Širina obrata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• najm. 1140 mm</li> </ul>
Obseg vožnje v skladu s standardom ISO 7176-4 <sup>3</sup> :	
Akumulatorja s 50 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do 28 km</li> </ul>
Akumulatorja s 60 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do 30 km</li> </ul>
Akumulatorja s 73,5 Ah	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do 41 km</li> </ul>

<b>Mere v skladu s standardom ISO 7176-5</b>	<b>Vrsta sedeža</b>	
	<b>Modulite</b>	<b>Max</b>
Širina podvozja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 615 mm (TDX SP2 NB)</li> <li>• 650 mm (TDX SP2)</li> </ul>	
Dolžina za natovarjanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 900 – 1010 mm</li> </ul>	
Širina za natovarjanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 630 – 745 mm</li> </ul>	
Višina za natovarjanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 710 – 830 mm</li> </ul>	
Oddaljenost od tal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• &gt; 65 mm</li> </ul>	
Višina od sedeža do tal <sup>5</sup> (brez prilagojenega kota sedeža ali dvigala sedeža)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 450 mm</li> <li>• 475 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 470 mm</li> <li>• 495 mm</li> </ul>

Mere v skladu s standardom ISO 7176-5	Vrsta sedeža	
	Modulite	Max
Višina od sedeža do tal <sup>5</sup> (s prilagojenim kotom sedeža)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 450 mm (ročno in 20-stopinjsko električno prilagajanje)</li> <li>• 475 mm (20-stopinjsko električno prilagajanje)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 470 mm</li> <li>• 495 mm</li> </ul>
Vodoravni položaj osi <sup>7</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 220 – 120 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 350 – 280 mm</li> </ul>
Skupna višina (brez prilagojenega kota sedeža ali dvigala sedeža)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1010 mm (enodelna plošča sedeža)</li> <li>• 1010–1140 mm (teleskopski okvir sedeža, premikanje plošče naslona za hrbet)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1100 mm</li> <li>• 1125 mm</li> </ul>
Skupna višina (s prilagojenim kotom sedeža ali dvigalom sedeža)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1170 mm (teleskopski okvir sedeža, premikanje plošče naslona za hrbet)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1100 mm</li> <li>• 1125 mm</li> </ul>
Največja skupna širina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 615 mm (šasija TDX SP2 NB)<sup>4</sup></li> <li>• 650 mm (šasija TDX SP2)</li> <li>• 675 mm (širina sedeža 48)</li> <li>• 725 mm (širina sedeža 53)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 855 mm (širina sedeža 49)</li> <li>• 915 mm (širina sedeža 55)</li> <li>• 975 mm (širina sedeža 61)</li> </ul>
Skupna dolžina (vključno s standardnima nožnima oporama)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1160 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1240 mm</li> </ul>
Skupna dolžina (brez standardnih nožnih opor)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 980 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 970 mm</li> </ul>
Širina sedeža (razpon nastavitvev naslonov za roke naveden v oklepaju)	glejte navodila za uporabo ustreznega sedežnega sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 490 mm (490–590 mm)</li> <li>• 550 mm (550–650 mm)</li> <li>• 610 mm (610–710 mm)</li> </ul>
Globina sedeža		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 560/600/630 mm</li> </ul>
Debelina sedežne blazine		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 100 mm</li> </ul>

Mere v skladu s standardom ISO 7176-5	Vrsta sedeža	
	Modulite	Max
Višina naslona za hrbet <sup>5</sup>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 570–620 mm (širina sedeža 49)</li> <li>• 630–680 mm (širina sedeža 55/61)</li> </ul>
Kot naslona za hrbet		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90° ... 115°</li> </ul>
Višina naslona za roke		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 250–340 mm</li> <li>• 290–380 mm</li> </ul>
Globina naslona za roke <sup>6</sup>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• največ 550 mm</li> </ul>
Dolžina naslona za roke		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 325/375 mm</li> </ul>
Kot sedeža, električno prilagajanje (30°) (samo Modulite)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90° ... +30°</li> <li>• 90° ... +25° (s 5-stopinjskim fiksnim sprednjim nosilcem)</li> </ul>	—
Kot sedeža, električno prilagajanje (20°)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90° ... +20°</li> </ul>	
Kot sedeža, ročno prilagajanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90° ... +8°</li> </ul>	—

Naslони za noge in nožne opore		
Vari F	Dolžina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 290–460 mm</li> </ul>
	Kot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70°–0°</li> </ul>
Vari A	Dolžina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 290–460 mm</li> </ul>
	Kot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70° do 0°</li> </ul>
ADE (električni)	Dolžina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 290–460 mm</li> </ul>
	Kot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 80° do 0°</li> </ul>

<b>Naslони za noge in nožne opore</b>		
ADM (ročni)	Dolžina	• 290–460 mm
	Kot	• 80° do 0°
Pritrjeni na sredini (ročni)	Dolžina	• 280 – 385 mm
	Kot	• 90° do 0°
LNX na električni pogon, pritrjeni na sredini	Dolžina	• 340 – 410 mm
	Kot	• 97° do 7° • 90° do 0° • 83° do -7°

<b>Teža<sup>8</sup></b>	<b>TDX SP2 NB</b>	<b>TDX SP2</b>
Teža praznega vozička s fiksnim kotom sedeža	• pribl. 138 kg	• pribl. 154 kg
Teža praznega vozička z 20-stopinjskim električnim prilagajanjem kota sedeža	• pribl. 145 kg	• pribl. 164 kg
Teža praznega vozička s 30-stopinjskim električnim prilagajanjem kota sedeža	• pribl. 151 kg	• pribl. 170 kg
Teža praznega vozička z dvigalom sedeža	• pribl. 164 kg	• pribl. 183 kg

<b>Teža sestavnih delov</b>	
Akumulator s 73,5 Ah	• pribl. 23 kg na akumulator
Akumulator s 60 Ah	• pribl. 20 kg na akumulator
Akumulator s 50 Ah	• pribl. 17 kg na akumulator

<b>Obremenitev</b>	
Najv. obremenitev <sup>9</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 136 kg (TDX SP2 Sprint)</li> <li>• 136 kg (TDX SP2 s sedežnim sistemom Ultra Low Maxx)</li> <li>• 150 kg (TDX SP2 NB)</li> <li>• 160 kg (6 km/h z dvigalom sedeža ali 30-stopinjskim prilagajanjem kota sedeža)</li> <li>• 180 kg (6 km/h z 20-stopinjskim prilagajanjem kota sedeža ali fiksnim kotom sedeža)</li> </ul>

<b>Oсна obremenitev</b>	
Največja obremenitev sprednje osi	• 106 kg
Največja obremenitev zadnje osi	• 97 kg
Največja obremenitev osrednje osi	• 217 kg

- 1 Klasifikacija IPX4 pomeni, da je električni sistem zaščiten pred pršenjem vode.
- 2 Statična stabilnost pri vožnji po klancu navzdol, navzgor in prečno v skladu s standardom ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
 

Dinamična stabilnost pri vožnji po klancu navzgor v skladu s standardom ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 3 Opomba: Na doseg vožnje invalidskega vozička pomembno vplivajo zunanji dejavniki, kot so nastavitev hitrosti invalidskega vozička, stanje napolnjenosti akumulatorjev, temperatura okolice, lokalna topografija, stanje vozne površine, tlak v gumah, teža uporabnika, način vožnje in poraba energije iz akumulatorjev za svetilne sisteme, servosisteme itd.
 

Navedeni tehnični podatki so teoretično največje vrednosti, ki jih je mogoče doseči, in so izmerjene v skladu s standardom ISO 7176-4.
- 4 Merjeno z odpornimi gumami. Pnevmatične gume lahko povečajo največjo skupno širino.
- 5 Merjeno brez sedežne blazine
- 6 Razdalja med referenčno ploskvijo naslona za hrbet in delom sestava naslona za roke, ki je v najbolj sprednjem položaju
- 7 Vodoravna razdalja osi kolesa od mesta, kjer se križata referenčni ploskvi sedeža in naslona za hrbet

- 8 Dejanska teža praznega invalidskega vozička je odvisna od dodatkov, ki so nameščeni na invalidski voziček. Vsak voziček Invacare je ob koncu izdelave stehtan. Za izmerjeno težo praznega invalidskega vozička (vključno z akumulatorjema) glejte tablico z imenom.
- 9 Če sta na voljo dve vrednosti, vedno velja nižja vrednost.

## 12 Servis

### 12.1 Opravljeni pregledi

Pravilno izvedbo vseh del, navedenih na razporedu pregledov v navodilih za servis in popravila, je treba potrditi s podpisom in žigom. Seznam pregledov, ki jih je treba opraviti, je na voljo v servisnem priročniku, ki ga zagotovi družba Invacare.

Pregled ob dostavi	1. letni pregled
Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis	Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis
2. letni pregled	3. letni pregled
Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis	Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis



4. letni pregled	5. letni pregled
Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis	Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis







**EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com

---



Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Germany



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1580124-N 2023-01-26



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**